

Donnerstag,  
19. Dezember 2013

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Schliessung der Büros über die Weihnachts- und Neujahrstage 2166

---

## Gesetzessammlung

Vereinbarung Ethikkommission Nordwest- und Zentralschweiz  
Ausführungsbestimmungen über die Strukturverbesserungen  
mit Finanzhilfen. Berichtigung 2167

Verordnung über das Anstellungsverhältnis der Lehrpersonen 2167

Interkantonale Vereinbarung über Beiträge an die  
Bildungsgänge der höheren Fachschulen 2169

---

## Departemente

Rechtsberatung 2176

Aufforderung zur amtlichen Holzfeuerungskontrolle 2179

Aufforderung zur amtlichen Ölfeuerungskontrolle 2181

Bergführerwesen und andere Risikoaktivitäten 2181

Baugesuche und Sonderbewilligungen 2195

Ordentliches seilbahnrechtliches Konzessions- und  
Plangenehmigungsverfahren, Giswil 2198

---

**Gerichte** 2202

---

**Gemeinden** 2204

---

## Verschiedene

Handelsregister 2207

Eigentumsübertragungen 2223





---

## Gesetzessammlung

### **Vereinbarung Ethikkommission Nordwest- und Zentralschweiz vom 6. September 2013. Publikation durch Verweis. Ausführungsbestimmungen über die Strukturverbesserungen mit Finanzhilfen. Berichtigung.**

In die elektronische Gesetzesdatenbank ([www.ow.ch](http://www.ow.ch) > Gesetzessammlung) wird gemäss Art. 11 des Publikationsgesetzes die Vereinbarung über die Einsetzung einer gemeinsamen Ethikkommission Nordwest- und Zentralschweiz (Vereinbarung Ethikkommission Nordwest- und Zentralschweiz – EKNZ) vom 6. September 2013 (GDB 810.211), aufgenommen, welcher der Regierungsrat am 19. November 2013 beigetreten ist. Sie tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

Der Nachtrag zu den Ausführungsbestimmungen über die Strukturverbesserungen mit Finanzhilfen vom 3. Dezember 2013 (ABI 2013, Nr. 50, S. 2106) wird, gestützt auf Art. 11a des Publikationsgesetzes (GDB 131.1), wie folgt berichtigt:

Ingress: Der Regierungsrat des Kantons Obwalden beschliesst:

Sarnen, 12. Dezember 2013

**Staatskanzlei**

---

## **Verordnung über das Anstellungsverhältnis der Lehrpersonen (Lehrpersonenverordnung)**

Nachtrag vom 10. Dezember 2013

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

### **I.**

Die Anhänge 2 und 3 der Verordnung über das Anstellungsverhältnis der Lehrpersonen (Lehrpersonenverordnung) vom 25. April 2008<sup>1</sup> (GDB 410.12) werden gestützt auf Art. 27 Abs. 1 der Lehrpersonenverordnung wie folgt korrigiert bzw. neu festgelegt:

<sup>1</sup> GDB 410.12

**Anhang 2 Ziff. 1. Funktionsstufen Lehrpersonen Spaltenüberschriften (Korrektur)**

Funktions- stufe	Funktions- wert	Lohn- minimum	Erfahrungs- lohnanteil	Lohn- maximum
---------------------	--------------------	------------------	---------------------------	------------------

**Anhang 2 Ziff. 2. Parameter für die Berechnung der Lohnleitlinien (Korrektur)**

Lohn- band	Mass- gebendes Lebensalter (Startjahr)	Jährlicher Anstieg in den Jahren 1 – 6	Jährlicher Anstieg in den Jahren 7 – 12	Jährlicher Anstieg in den Jahren 13 – 18	Jährlicher Anstieg in den Jahren 19 – 25
L 1	19	2,88 %	2,24 %	1,68 %	0,80 %
L 2	19	2,88 %	2,24 %	1,68 %	0,80 %
L 3	20	2,88 %	2,24 %	1,68 %	0,80 %
L 4	20	2,88 %	2,24 %	1,68 %	0,80 %
L 5	21	2,88 %	2,24 %	1,68 %	0,80 %
L 6	21	2,88 %	2,24 %	1,68 %	0,80 %
L 7	22	2,88 %	2,24 %	1,68 %	0,80 %
L 8	22	2,88 %	2,24 %	1,68 %	0,80 %
L 9	22	2,88 %	2,24 %	1,68 %	0,80 %
L 10	22	2,88 %	2,24 %	1,68 %	0,80 %
L 11	24	2,88 %	2,24 %	1,68 %	0,80 %
L 12	24	2,88 %	2,24 %	1,68 %	0,80 %
L 13	25	2,88 %	2,24 %	1,68 %	0,80 %
L 14	25	2,88 %	2,24 %	1,68 %	0,80 %
L 15	28	2,88 %	2,24 %	1,68 %	0,80 %
L 16	28	2,88 %	2,24 %	1,68 %	0,80 %

**Anhang 3 Ziff. 1. Lohnentwicklungsmatrix (Änderung)**

Bandposition	Leistung	A	B
	a	200	0
	b	150	0
	c	100	0
	d	75	0
	e	50	0

Berechnungsfaktor: 100 Prozent

## II.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

Sarnen, 10. Dezember 2013

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Paul Federer  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

---

# **Interkantonale Vereinbarung über Beiträge an die Bildungsgänge der höheren Fachschulen (HFSV)**

vom 22. März 2012

## **1. Allgemeine Bestimmungen**

### *Art. 1 Zweck*

<sup>1</sup> Die Vereinbarung regelt den freien Zugang zu den gemäss Bundesgesetz über die Berufsbildung vom 13. Dezember 2002 (Berufsbildungsgesetz, BBG<sup>1</sup>) anerkannten Bildungsgängen an höheren Fachschulen und die Abgeltung, welche die Wohnsitzkantone der Studierenden den Trägerschaften der Bildungsgänge höherer Fachschulen leisten.

<sup>2</sup> Sie fördert damit den interkantonalen Lastenausgleich, die Koordination der Angebote sowie die Freizügigkeit für Studierende und dient deren finanzieller Entlastung.

### *Art. 2 Geltungsbereich*

<sup>1</sup> Die Vereinbarung gilt für die Bildungsgänge an höheren Fachschulen gemäss Artikel 29 Berufsbildungsgesetz (BBG)<sup>2</sup>.

<sup>2</sup> Nachdiplomstudien fallen nicht in den Regelungsbereich der Vereinbarung.

<sup>3</sup> Zwei oder mehrere Kantone können untereinander von dieser Vereinbarung abweichende finanzielle Regelungen treffen.

---

<sup>1</sup>) [SR 412.10](#)

<sup>2</sup>) Bundesgesetz vom 13. Dezember 2002 über die Berufsbildung (Berufsbildungsgesetz, BBG); [SR 412.10](#)

## 2. Beitragsberechtigung

### Art. 3 *Beitragsberechtigte Bildungsgänge*

<sup>1</sup> Voraussetzungen für die Beitragsberechtigung eines Bildungsgangs sind:

- a. die Anerkennung des Bildungsgangs durch das zuständige Bundesamt,
- b. der Abschluss einer Leistungsvereinbarung zwischen Standortkanton und Bildungsanbieter, aus welcher namentlich die Gewährleistung der Kostentransparenz ersichtlich ist, und
- c. die Meldung des Standortkantons gemäss Artikel 4.

<sup>2</sup> Bildungsgänge gemäss Artikel 7 bedürfen zusätzlich eines begründeten Antrags der zuständigen Fachdirektorenkonferenz.

<sup>3</sup> Allfällige Gewinne, die der Bildungsanbieter bei der Durchführung eines Angebots erzielt, sind entweder zur Reduktion der Studiengebühren oder zur Weiterentwicklung des Bildungsgangs einzusetzen.

### Art. 4 *Liste der beitragsberechtigten Bildungsgänge*

<sup>1</sup> Die Standortkantone melden der Geschäftsstelle unter Nachweis der Voraussetzungen gemäss Artikel 3 und mit dem Hinweis auf den Deckungsgrad gemäss Artikel 6 oder 7 diejenigen Bildungsgänge, welche sie der Vereinbarung unterstellen.

<sup>2</sup> Die Geschäftsstelle führt eine Liste der beitragsberechtigten Bildungsgänge. Diese wird jeweils auf Beginn eines neuen Studienjahres angepasst.

## 3. Beiträge

### Art. 5 *Zahlungspflichtiger Kanton*

<sup>1</sup> Zahlungspflichtig für Beitragsleistungen gemäss Artikel 3, 6 und 7 der Vereinbarung ist der Wohnsitzkanton zum Zeitpunkt des Ausbildungsbeginns.

<sup>2</sup> Als Wohnsitzkanton von Studierenden gilt der letzte Kanton, in dem mündige Studierende vor Ausbildungsbeginn mindestens zwei Jahre ununterbrochen gewohnt haben und, ohne gleichzeitig in Bildung zu sein, finanziell unabhängig gewesen sind; als Erwerbstätigkeit gelten auch die Führung eines Familienhaushaltes und das Leisten von Militär- und Zivildienst.

<sup>3</sup> Bei Studierenden, welche die Voraussetzungen von Absatz 2 nicht erfüllen, gilt als Wohnsitzkanton:

- a. der Heimatkanton für Schweizerinnen und Schweizer, deren Eltern im Ausland wohnen oder die elternlos im Ausland wohnen; bei mehreren Heimatkantonen gilt das zuletzt erworbene Bürgerrecht,
- b. der zugewiesene Kanton für mündige Flüchtlinge und Staatenlose, die elternlos sind oder deren Eltern im Ausland wohnen,
- c. der Kanton des zivilrechtlichen Wohnsitzes für mündige Ausländerinnen und Ausländer, die elternlos sind oder deren Eltern im Ausland wohnen, und
- d. in allen übrigen Fällen der Kanton, in dem sich bei Ausbildungsbeginn der zivilrechtliche Wohnsitz der Eltern beziehungsweise der Sitz der zuletzt zuständigen Vormundschaftsbehörde befindet.

#### *Art. 6 Höhe der Beiträge*

<sup>1</sup> Die Beiträge werden je Bildungsgang differenziert nach Vollzeit- und Teilzeitausbildung in Form von Semesterpauschalen pro Studierende beziehungsweise Studierenden festgelegt.

<sup>2</sup> Für die Festlegung der Höhe der Pauschalbeiträge gemäss Absatz 1 gelten folgende Grundsätze:

- a. Ermittlung der durchschnittlichen gewichteten Ausbildungskosten (Bruttobildungskosten) pro Bildungsgang und Studierende beziehungsweise Studierenden nach Massgabe der Ausbildungsdauer (Anzahl Semester), der Anzahl anrechenbarer Lektionen und der durchschnittlichen Klassengrösse, wobei die Konferenz der Vereinbarungskantone die maximale Anzahl anrechenbarer Lektionen und die minimale Referenzklassengrösse festlegt;
- b. die Beiträge decken 50 Prozent der gemäss litera a ermittelten durchschnittlichen Kosten.

#### *Art. 7 Höhe der Beiträge bei erhöhtem öffentlichen Interesse*

<sup>1</sup> In den Fachbereichen Gesundheit, Soziales sowie Land- und Waldwirtschaft kann die zuständige Fachdirektorenkonferenz bei der Konferenz der Vereinbarungskantone für einzelne Bildungsgänge Beiträge in der Höhe von maximal 90 Prozent der ermittelten durchschnittlichen Standardkosten pro Studierenden und Semester beantragen. Sie hat hierfür ein erhöhtes öffentliches Interesse am entsprechenden Bildungsgang nachzuweisen, namentlich im Zusammenhang mit einem gesetzlichen Versorgungsauftrag.

<sup>2</sup> Das erhöhte öffentliche Interesse für Beiträge im Sinne von Absatz 1 ist von der zuständigen Fachdirektorenkonferenz zu Handen der Konferenz der Vereinbarungskantone periodisch, mindestens aber alle fünf Jahre, zu überprüfen. Fehlt das erhöhte öffentliche Interesse für einen Bildungsgang, gelten für diesen die Beiträge gemäss Artikel 6.

#### *Art. 8      Auszahlung der Beiträge*

<sup>1</sup> Die Beiträge werden semesterweise pro Bildungsgang und Studierende beziehungsweise Studierenden an den Bildungsanbieter ausbezahlt.

<sup>2</sup> Der Standortkanton beziehungsweise der Trägerkanton und allfällige mitfinanzierende Mitträgerkantone müssen für ihre Studierenden mindestens dieselben Leistungen erbringen, wie sie die vorliegende Vereinbarung vorsieht.

#### *Art. 9      Studiengebühren*

<sup>1</sup> Die Anbieter können angemessene Studiengebühren erheben.

<sup>2</sup> Die Konferenz der Vereinbarungskantone kann für Studiengebühren je Bildungsgang anrechenbare Mindest- und Höchstbeträge festlegen. Übersteigen die Studiengebühren die festgelegte Höchstgrenze, werden die Beiträge für den betreffenden Bildungsgang entsprechend gekürzt.

### **4. Studierende**

#### *Art. 10      Behandlung von Studierenden aus Vereinbarungskantonen*

<sup>1</sup> Die Kantone und die auf ihrem Gebiet befindlichen Schulen gewähren den Studierenden, deren Bildungsgang dieser Vereinbarung untersteht, mit Bezug auf den Ausbildungszugang die gleiche Rechtsstellung wie den eigenen Studierenden.

#### *Art. 11      Behandlung von Studierenden aus Nichtvereinbarungskantonen*

<sup>1</sup> Studierende sowie Studienanwärterinnen und -anwärter aus Kantonen, welche dieser Vereinbarung nicht beigetreten sind, haben keinen Anspruch auf Gleichbehandlung. Sie können zu einem Bildungsgang zugelassen werden, wenn die Studierenden aus den Vereinbarungskantonen Aufnahme gefunden haben.

<sup>2</sup> Studierenden aus Kantonen, welche dieser Vereinbarung nicht beigetreten sind, werden zusätzlich zu den Studiengebühren Ausbildungsgebühren überbunden, die mindestens der Abgeltung nach den Artikeln 6 oder 7 entsprechen.

## **5. Vollzug**

### *Art. 12 Die Konferenz der Vereinbarungskantone*

<sup>1</sup> Die Konferenz der Vereinbarungskantone setzt sich aus den Bildungsdirektorinnen und Bildungsdirektoren der Kantone zusammen, die der Vereinbarung beigetreten sind.

<sup>2</sup> Sie entscheidet abschliessend über alle Fragen im Zusammenhang mit der Vereinbarung, insbesondere

- a. legt sie die Höhe der Beiträge im Sinne von Artikel 6 und 7 fest,
- b. legt sie die maximale Anzahl anrechenbarer Lektionen und die minimale Referenzklassengrösse gemäss Artikel 6 Absatz 2 litera a fest,
- c. legt sie die Mindest- und Höchstbeiträge für Studiengebühren je Bildungsgang gemäss Artikel 9 fest, und
- d. genehmigt sie die Berichterstattung der Geschäftsstelle.

<sup>3</sup> Die Beschlüsse gemäss Absatz 2 literae a bis c bedürfen der Mehrheit von zwei Dritteln der Konferenzmitglieder.

### *Art. 13 Geschäftsstelle*

<sup>1</sup> Die Geschäftsstelle wird vom Generalsekretariat der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren geführt.

<sup>2</sup> Der Geschäftsstelle obliegen insbesondere die folgenden Aufgaben:

- a. die Liste der beitragsberechtigten Bildungsgänge zu führen,
- b. für die Erhebung der Kosten für die Bildungsgänge der höheren Fachschulen gemäss Artikel 6 zu sorgen,
- c. die Geschäfte, für deren Entscheid die Konferenz der Vereinbarungskantone zuständig ist, vorzubereiten,
- d. Vorschläge für die Anpassung der Beiträge auszuarbeiten und zu überprüfen,
- e. Koordinationsaufgaben wahrzunehmen,
- f. Verfahrensfragen zu regeln, darunter namentlich Regelungen betreffend die Rechnungslegung, die Beitragszahlung, die Termine und Stichdaten festzulegen, und
- g. der Konferenz der Vereinbarungskantone jährlich Bericht zu erstatten.

<sup>3</sup> Die Kosten für den Vollzug dieser Vereinbarung werden durch die Vereinbarungskantone nach Massgabe der Bevölkerungszahl getragen. Sie werden ihnen jährlich in Rechnung gestellt.

#### *Art. 14 Streitbeilegung*

<sup>1</sup> Auf Streitigkeiten, die sich aus der vorliegenden Vereinbarung ergeben, wird das Streitbeilegungsverfahren gemäss der Rahmenvereinbarung für die interkantonale Zusammenarbeit mit Lastenausgleich (Rahmenvereinbarung, IRV) vom 24. Juni 2005<sup>3)</sup> angewendet.

<sup>2</sup> Kann die Streitigkeit nicht beigelegt werden, entscheidet auf Klage hin das Bundesgericht gemäss Artikel 120 Absatz 1 litera b des Bundesgerichtsgesetzes<sup>4)</sup>.

## **6. Schlussbestimmungen**

#### *Art. 15 Beitritt*

<sup>1</sup> Der Beitritt zu dieser Vereinbarung wird dem Vorstand der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren gegenüber erklärt.<sup>5)</sup>

#### *Art. 16 Inkrafttreten*

<sup>1</sup> Der Vorstand der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren setzt die Vereinbarung in Kraft, wenn ihr 10 Kantone beigetreten sind, frühestens aber auf den Beginn des Studienjahres 2013/2014.<sup>6)</sup>

<sup>2</sup> Falls ein Kanton Träger oder Mitträger einer Schule oder Institution ist, welche den betreffenden Bildungsgang anbietet, kann er während einer Übergangsfrist von 5 Jahren ab Inkrafttreten der Vereinbarung seine Beitragsleistung für einen ausserkantonalen Schulbesuch von einer Bewilligung abhängig machen.

<sup>3</sup> Das Inkrafttreten ist dem Bund zur Kenntnis zu bringen.

---

<sup>3)</sup> GDB [174.2](#)

<sup>4)</sup> Bundesgesetz über das Bundesgericht vom 17. Juni 2005 (Bundesgerichtsgesetz, BGG); SR [173.110](#)

<sup>5)</sup> Der Regierungsrat ist gestützt auf Art. 121 Abs. 6 Bst. b in Verbindung mit Art. 111 des Bildungsgesetzes (GDB [410.1](#)) mit Beschluss vom 24. September 2012 der Vereinbarung beigetreten

<sup>6)</sup> Der Vorstand der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) hat die Vereinbarung mit Beschluss vom 24. Oktober 2013 auf den 1. Januar 2014 in Kraft gesetzt, nachdem zwölf Kantone und das Fürstentum Liechtenstein der Vereinbarung beigetreten sind (Stand 24. Oktober 2013)

## Art. 17 Kündigung

<sup>1</sup> Die Vereinbarung kann unter Einhaltung einer Frist von zwei Jahren jeweils auf den 30. September durch schriftliche Erklärung an die Geschäftsstelle gekündigt werden, erstmals jedoch nach fünf Beitrittsjahren.

## Art. 18 Weiterdauer der Verpflichtungen

<sup>1</sup> Kündigt ein Kanton die Vereinbarung, bleiben seine Verpflichtungen aus dieser Vereinbarung für die zum Zeitpunkt des Austritts in Ausbildung befindlichen Studierenden bestehen.

## Art. 19 Interkantonale Fachschulvereinbarung vom 27. August 1998<sup>7)</sup>

<sup>1</sup> Mit dem Beitritt eines Kantons zur HFSV werden die höheren Fachschulen dieses Kantons automatisch aus dem Anhang der FSV 1998<sup>8)</sup> gestrichen.

<sup>2</sup> Die Leistungsabgeltungen derjenigen Kantone, die der HFSV nicht oder noch nicht beigetreten sind, erfolgen gestützt auf die FSV<sup>9)</sup>.

## Art. 20 Fürstentum Liechtenstein

<sup>1</sup> Dieser Vereinbarung kann das Fürstentum Liechtenstein auf der Grundlage seiner eigenen Gesetzgebung beitreten. Ihm stehen alle Rechte und Pflichten eines Vereinbarungskantons zu.

Bern, 22. März 2012

Schweizerische Konferenz der kantonalen  
Erziehungsdirektoren

Die Präsidentin:  
Isabelle Chassot

Der Generalsekretär:  
Hans Ambühl

---

<sup>7)</sup> GDB 415.51

<sup>8)</sup> Der Anhang ist im Internet unter <http://www.edk.ch> >Arbeiten >Finanzierungsvereinbarungen >Fachschul-Vereinbarung publiziert

<sup>9)</sup> GDB 415.51

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden:  
*lic. iur. Peter Müller, Gabriel & Müller, Advokatur und Notariat, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 30 60, Fax 041 666 30 66.*

Beratung: Donnerstag, 9. Januar 2014, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 19. Dezember 2013

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### Vorladung zur Schlichtungsverhandlung (S 13/168)

Der Panorama Welt Lungern Schönbüel AG, Talstation Obsee, 6078 Lungern, wird gestützt auf Art. 141 ZPO öffentlich mitgeteilt, dass gegen sie ein Schlichtungsgesuch im Sinne von Art. 202 ZPO eingereicht worden ist. Die Vorladung konnte der Panorama Welt Lungern Schönbüel AG bisher nicht zugestellt werden. Die Vorladung kann bis am 21. Januar 2014 bei der Schlichtungsbehörde Obwalden nach telefonischer Voranmeldung abgeholt werden. Wird die Vorladung innert Frist nicht abgeholt, gilt sie mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 12. Dezember 2013

**Präsident Schlichtungsbehörde**

---

### Betreibung und Konkurs. Vorläufige Liquidationseröffnungsanzeige

Am 12. Dezember 2013 wurde über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Albert Benedikt Röthlin sel.*, geboren am 27. Februar 1934, von Kerns OW, wohnhaft gewesen in Huwel 8, 6064 Kerns, gestorben am 28. November 2012, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet.

Es ist untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen.

Allfällige Drittsprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 19. Dezember 2013

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan**

Im Konkursverfahren über *EGH Elektronische Geräte Handels AG*, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf (vormals: Logicom Handels AG Europa, Industriestrasse 23, 5242 Lupfig), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Sarnen, 19. Dezember 2013

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkurseröffnungsanzeige**

Am 17. Dezember 2013 wurde über die *Calanda Immo und Finance AG* (CHE-101.049.771), Schwandstrasse 36, 6390 Engelberg, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Die Schuldnerin ist Eigentümerin folgender Liegenschaft:

*Stockwerkeigentum Nr. S6267, Grundbuch Engelberg*, Schwandstrasse 36 190/1000 Miteigentum an Grundstücke Nr. 546 mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung im 2. Obergeschoss

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 19. Dezember 2013

**Betreibung und Konkurs**

## Betreibung und Konkurs. Konkursöffnung

*Schuldnerin:* HDEW Schweiz AG, CHE-113.804.310, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf

*Konkurs-  
eröffnung:* 3. Oktober 2013

*Verfahrensart:* summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

*Eingabefrist:* 20. Januar 2014 (valuta 3. Oktober 2013)

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 20. Januar 2014 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Konkursmasse fallen, erachtet sich die Konkursverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin und alle Personen, die auf in Händen der Gemeinschuldnerin befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Konkursöffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Sarnen, 19. Dezember 2013

**Betreibung und Konkurs**

---

## Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 28. November 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Hafima Handels GmbH* (CHE-113.336.757), c/o Orfida Consulting AG, Industriestrasse 22, 6060 Sarnen, nach Art. 731b

OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 19. Dezember 2013

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR**

Mit Entscheid vom 27. November 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Bellekens Consulting GmbH* (CHE-113.798.862), ohne Domizil, vormals Industriestrasse 22, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 19. Dezember 2013

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Aufforderung zur amtlichen Holzfeuerungskontrolle in den Gemeinden Engelberg, Giswil, Kerns und Lungern**

*Gemäss der Luftreinhalte-Verordnung des Bundes müssen Holzfeuerungen unter 70 Kilowatt Leistung periodisch kontrolliert werden. In den Gemeinden*

*Engelberg, Giswil, Kerns und Lungern werden die kontrollpflichtigen Holzfeuerungen turnusgemäss im Jahr 2014 kontrolliert.*

Deshalb bitten wir Sie im Auftrag der Gemeinden, diese Kontrolle bis spätestens am 31. Dezember 2014 zu veranlassen. Für die Kontrolle können Sie Ihren Kaminfeger oder einen anderen vom Kanton zugelassenen Holzfeuerungskontrolleur beauftragen. Die aktuelle Zulassungsliste finden Sie im Internet unter [www.gesch-feuko.ch](http://www.gesch-feuko.ch).

Alle Kontrollen, welche bis am 31. Dezember 2014 noch nicht durchgeführt worden sind, werden automatisch durch die Administrationsstelle Feuerungskontrolle Obwalden ausgeführt.

Unter die Kontrollpflicht fallen regelmässig benutzte Anlagen, die innerhalb von zwei Jahren mindestens einmal gereinigt werden. Der Kontrollturnus beträgt zwei Jahre. Ausgenommen sind reine Pelletfeuerungen. Die Mehrheit der Cheminées dürfte aufgrund der unregelmässigen Benützung ebenfalls von der Kontrollpflicht ausgenommen sein.

Die Kontrolle beinhaltet die Entnahme einer Aschenprobe, die visuell auf Fremdkörper untersucht und stichprobenartig auf Schadstoffe analysiert wird. Wenn die entnommene Asche Anlass zur Beanstandung gibt oder keine Asche vorhanden ist, erfolgt eine Verwarnung. Muss die entnommene Asche zum zweiten Mal beanstandet werden oder ist zum zweiten Mal keine Asche vorhanden, erfolgt eine Verzeigung durch die Gemeinde.

*Zur Kontrolle muss daher Asche auf dem Rost vorhanden sein.*

Die Kosten einer Kontrolle trägt nach dem Verursacherprinzip der Anlagebetreiber oder die Anlagebetreiberin. Diese Kosten setzen sich zusammen aus dem Aufwand des Feuerungskontrolleurs (für die Beratung, Aschenentnahme usw.) und der Vignette (Fr. 35.– pro Haushalt für die Administration, Aschenanalyse, Material usw.).

Bei Unklarheiten gibt Ihnen die Administrationsstelle Feuerungskontrolle Obwalden jeweils dienstagnachmittags ab 14.00 bis 18.00 Uhr unter Telefon 041 670 10 58 gerne Auskunft (E-Mail: [admin.feuerung@bluewin.ch](mailto:admin.feuerung@bluewin.ch)).

Bitte melden Sie der Administrationsstelle Feuerungskontrolle Obwalden Adressänderungen, Besitzerwechsel oder falsch adressierte Briefe.

Für die fristgerechte Erledigung danken wir Ihnen im Voraus bestens.

Weitere Informationen zur Holzfeuerungskontrolle finden Sie im Internet unter [www.ow.ch](http://www.ow.ch) > Verwaltung > Amtsstellen > Umweltschutz > Publikationen sowie bei der Geschäftsstelle Feuerungskontrolle, [www.gesch-feuko.ch](http://www.gesch-feuko.ch).

Sarnen, 19. Dezember 2013

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**  
**Einwohnergemeinde Engelberg**  
**Einwohnergemeinde Giswil**  
**Einwohnergemeinde Kerns**  
**Einwohnergemeinde Lungern**

## **Aufforderung zur amtlichen Ölfeuerungskontrolle in den Gemeinden Alpnach, Sachseln und Sarnen**

*Die Ölfeuerungsanlagen sind in den Gemeinden Alpnach, Sachseln und Sarnen im Jahr 2014 turnusgemäss wieder messpflichtig. Deshalb bitten wir Sie im Auftrag der Gemeinde, diese Kontrolle bis spätestens am 31. Dezember 2014 zu veranlassen.*

Für die Messung können Sie beauftragen:

- den Feuerungskontrolleur, welcher die letzte Messung durchgeführt hat und eine Zulassung besitzt, oder
- einen anderen vom Kanton zugelassenen Feuerungskontrolleur. Die aktuelle Zulassungsliste finden Sie im Internet unter [www.gesch-feuko.ch](http://www.gesch-feuko.ch).

### *Wichtige Informationen*

- Überprüfen Sie, ob Sie eventuell bereits einen mehrjährigen Service-Vertrag (z. B. mit Brennerfirma, Kaminfeger usw.) abgeschlossen haben, der die amtliche Feuerungskontrolle einschliesst. Wenn dies zutrifft, ist keine Auftragserteilung nötig.
- Erteilen Sie den Messauftrag – falls noch nötig – frühzeitig.

Alle Kontrollen, welche bis am 31. Dezember 2014 noch nicht durchgeführt worden sind, werden automatisch durch die Administrationsstelle Feuerungskontrolle Obwalden ausgeführt.

Bei Unklarheiten gibt Ihnen die Administrationsstelle Feuerungskontrolle Obwalden jeweils dienstagnachmittags ab 14.00 bis 18.00 Uhr unter Telefon 041 670 10 58 gerne Auskunft (E-Mail: [admin.feuerung@bluewin.ch](mailto:admin.feuerung@bluewin.ch)).

Bitte melden Sie der Administrationsstelle Feuerungskontrolle Obwalden Adressänderungen, Besitzerwechsel oder falsch adressierte Briefe.

Für die fristgerechte Erledigung danken wir Ihnen im Voraus bestens.

Weitere Informationen zur Ölfeuerungskontrolle erhalten Sie bei der Geschäftsstelle Feuerungskontrolle, [www.gesch-feuko.ch](http://www.gesch-feuko.ch).

Sarnen, 19. Dezember 2013

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**  
**Einwohnergemeinde Alpnach**  
**Einwohnergemeinde Sachseln**  
**Einwohnergemeinde Sarnen**

---

## **Bergführerwesen und andere Risikoaktivitäten**

Ab 1. Januar 2014 tritt das Bundesgesetz über das Bergführerwesen und Anbieten weiterer Risikoaktivitäten (SR 935.91) und die entsprechende Verordnung (SR 935.911) in Kraft.

Das *gewerbsmässige* Anbieten von geführten Bergtouren, von geführten Abfahrten ausserhalb markierter Pisten und von bestimmten Risikoaktivitäten wie Canyoning, River-Rafting, Wildwasserfahrten und Bungee-Jumping ist neu bewilligungspflichtig.

Ausführliche Unterlagen zum Thema und Gesuchsformulare sind zu finden auf der Homepage des Kantons Obwalden [www.ow.ch](http://www.ow.ch) unter Dienstleistungen Bergführerwesen und andere Risikoaktivitäten.

Kontakt/Rückfragen: Amt für Arbeit, St. Antonistrasse 4, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 63 33.

Sarnen, 19. Dezember 2013

**Amt für Arbeit**

---

## Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende *November 409 (Vormonat 376) stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind *218 Personen (Vormonat 181) erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 1,1 Prozent

(CH 11.2013 3,2; OW 11.2012 1,0; CH 11.2012 3,1)

(SECO, Pressedokumentation 9. Dezember 2013)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Landweg 3, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, E-Mail [info@ravownw.ch](mailto:info@ravownw.ch)).

Weitere Informationen finden Sie unter [www.rav-ownw.ch](http://www.rav-ownw.ch).

Sarnen, 17. Dezember 2013

**Amt für Arbeit**

---

## Landwirtschaft. Kursangebot

*Agrotourismus – auch etwas für uns?*

Datum: Freitag 3., 10., 17., 24. und 31. Januar 2014

Zeit: jeweils 8.45–16.30 Uhr

Ort: BBZN Schüpfheim

Referenten: Andrea Bieri, BBZN Schüpfheim und Diverse

Kosten: Fr. 400.– exkl. Kursunterlagen und Material

Anmeldung: Trix Arnold, BBZN Schüpfheim, Telefon 041 485 88 41 oder [beatrix.arnold@edulu.ch](mailto:beatrix.arnold@edulu.ch)

Organisator: Beratungsdienste Zentralschweiz

### *Sachkundenachweis Schmerzausschaltung*

Datum/Ort: a) Donnerstag, 9. Januar 2014, LBBZ Seedorf  
b) Dienstag, 21. Januar 2014, BWZ Giswil  
Zeit: 13.00–16.00 Uhr  
Referenten: Martin Grisiger, Tierarzt, VdU  
Kosten: Fr. 50.–  
Anmeldung: a) bis 6. Januar 2014 an Telefon 041 871 05 66 oder  
bauernschule@ur.ch  
b) bis 15. Januar 2014 an Telefon 041 666 63 17 oder  
landwirtschaftsamt@ow.ch  
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

### *Sachkundenachweis Schafe und Ziegen*

Datum/Zeit: Donnerstag, 16. Januar 2014, 9.00–16.30 Uhr  
Ort: Berufsbildungszentrum Pfäffikon SZ  
Referenten: Fachleute des Beratungs- und Gesundheitsdienstes für  
Kleinwiederkäuer (BGK)  
Kosten: Fr. 80.– für BGK-Mitglieder, Fr. 120.– Nichtmitglieder  
inkl. Mittagessen und Kursunterlagen  
Anmeldung: bis 6. Januar 2014 an Telefon 062 956 68 55  
Organisator: Beratungsdienste Zentralschweiz

### *Fokus Milchqualität*

Datum/Zeit: Montag, 13. Januar 2013, 20.00 Uhr  
Ort: Restaurant Eintracht, Oberdorf  
Referenten: Josef Odermatt, NMP, Thomas Manser, Tierarzt und Melk-  
berater, ZMP  
Kosten: keine  
Anmeldung: keine erforderlich  
Organisator: Nidwaldner Milchproduzenten NMP, Wahlkreisleitung ZMP  
NW/UR

### *Erfolg und Lebensqualität für unseren Betrieb*

Datum: Fr. 17.1., Di. 4.2. und Do. 20.2.2014 + zwei weitere Kurstage  
Zeit: jeweils 9.00–16.00 Uhr  
Ort: BBZ Hohenrain und Schüpfheim  
Referenten: Trix Arnold, BBZN Schüpfheim, Stefan Moser,  
BBZN Hohenrain  
Kosten: Fr. 400.– für Einzelpersonen, Fr. 600.– für Paare  
Anmeldung: bis 6. Januar 2014 an Telefon 041 914 30 70 oder unter  
www.bbzn.lu.ch/kurse  
Organisator: Beratungsdienste Zentralschweiz

### *Lebendige Partnerschaft: Motor erfolgreicher Betriebe*

Datum/Zeit: Dienstag, 21. Januar 2014, 19.30–22.00 Uhr  
Ort: LBBZ Schluechthof, Cham  
Referenten: Claudia Künzi-Schnyder, LBBZ Schluechthof, Priska Hürli-  
mann-Roth, Beraterin, Walchwil

Kosten: Fr. 25.– pro Person, Fr. 40.– pro Paar, inkl. Unterlagen  
Anmeldung: bis 7. Januar 2014 an Telefon 041 227 75 00 oder  
info@schluechthof.ch  
Organisator: Beratungsdienste Zentralschweiz

*Wir planen einen neuen Betriebszweig – und nun?*

Datum/Zeit: Donnerstag, 30. Januar 2014, 20.00 Uhr  
Ort: LBBZ Seedorf UR  
Referenten: Agnes Schneider Wermelinger  
Kosten: Fr. 30.– pro Person, Fr. 40.– pro Paar  
Anmeldung: bis 9. Januar 2014 an Telefon 041 871 05 66 oder  
bauernschule@ur.ch  
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

*Bio Vermarktungstag*

Datum/Zeit: Montag, 3. Februar 2014, 9.00–16.00 Uhr  
Ort: Bauer Fritz, Diegenstal, Rickenbach  
Referenten: Katja Jud, BBZN Hohenrain, Vertreter Bio-Suisse, Bioproduzenten + Direktvermarkter  
Kosten: Fr. 60.–  
Anmeldung: bis 6. Januar 2014 an Telefon 041 914 30 70 oder unter  
www.bbzn.lu.ch/kurse  
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

*Damit die Arbeitsfreude nicht zum Burnout führt*

Datum/Zeit: Mittwoch, 5. Februar 2014, 9.00–16.00 Uhr  
Ort: BBZN Hohenrain  
Referenten: Stefan Moser, BBZN Hohenrain, Ernst Flückiger, Inforama  
Emmental  
Kosten: Fr. 80.–  
Anmeldung: bis 8. Januar 2014 an Telefon 041 914 30 70 oder  
www.bbzn.lu.ch/kurse  
Organisator: Beratungsdienste Zentralschweiz

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 16. Dezember 2013

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## **Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt**

*Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere*

<i>Anmeldeschluss:</i>	<i>Annahmedatum:</i>
Freitag, 3. Januar 2014	Montag, 13. Januar 2014
Freitag, 31. Januar 2014	Montag, 10. Februar 2014

*Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.*

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs, schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 19. Dezember 2013

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## **Bildungs- und Kulturdepartement**

### **Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden**

*Das BIZ in Sarnen bleibt während Weihnachten / Neujahr, vom 24. Dezember 2013 bis und mit 3. Januar 2014 geschlossen.*

Ab Dienstag, 7. Januar 2014 ist das BIZ wieder zu den üblichen Zeiten offen.

Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden

Brünigstrasse 178, 6060 Sarnen

Telefon 041 666 63 44, Fax 041 660 27 27

E-Mail: [berufsberatung@ow.ch](mailto:berufsberatung@ow.ch) / Internet: [www.berufsberatung-ow.ch](http://www.berufsberatung-ow.ch)

*Studienberatung Ob-/Nidwalden in Stans*

Die Studienberatung und das BIZ bleiben vom 24. Dezember 2013 bis und mit 3. Januar 2014 geschlossen.

Berufs- und Studienberatung

Robert-Durrer-Strasse 4, 6370 Stans

Telefon 041 618 74 40, Fax 041 618 74 50

E-Mail: [biz@nw.ch](mailto:biz@nw.ch) / Internet [www.netwalden.ch](http://www.netwalden.ch)

*Wir wünschen Ihnen schöne und besinnliche Festtage.*

Sarnen, 19. Dezember 2013

**Berufs- und Weiterbildungsberatung**  
**[www.berufsberatung-ow.ch](http://www.berufsberatung-ow.ch)**

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für ausführlichere Informationen [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder Telefon 041 666 64 86

(Montag – Donnerstag, 8.15 – 11.30 Uhr)

Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

<b>Finanzen</b>		
A 11401	5x Mo, 20 Lek., 17.03.2014 – 14.04.2014,	Fr. 350.00
<b>Finanzbuchhaltung 2</b>	18.00 – 21.15 Uhr, Peter Kempf	
<b>Finanzbuchhaltung 1</b>	2. Semester 2014 geplant	
<b>Finanzbuchhaltung 3</b>	2. Semester 2014 geplant	
mit Software-Programm Banana		

### Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidgenössischem Fachausweis oder Haushaltleiterin mit eidgenössischem Fachausweis vor.

Sie können alle Module eines Ausbildungsjahres (1. Ausbildungsjahr Dienstag / 2. Ausbildungsjahr Donnerstag) oder einzelne Module nach Ihren Interessen besuchen.

Die Modulübersicht sowie detaillierte Informationen zu den einzelnen Modulen für das Schuljahr 2013/2014 finden Sie auf unserer Homepage [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch)

<b>Pflichtmodule</b>		
H 11411	Do, 60 Lektionen, 23.01.14 – 12.06.14	Fr. 530.00
<b>Ernährung und Verpflegung II</b>	Barbara Joller-Graf	(exkl. Material)
H 11412	Do, 40 Lektionen, 09.01.14 – 05.06.14	Fr. 350.00
<b>Familie und Gesellschaft</b>	Barbara Joller-Graf	
H 11413	Di, 40 Lektionen, 25.03.14 – 10.06.14	Fr. 300.00
<b>Gartenbau Frühling/Sommer</b>	Trudi Berchtold	
H 11414	Di, 40 Lektionen, 25.03.14 – 10.06.14	Fr. 350.00
<b>Haushaltführung</b>	Ursula Christen Jödicke	(exkl. Material)
H 11415	Do, 40 Lektionen, 16.01.14 – 26.06.14	Fr. 350.00
<b>Landwirtschaftliches Recht</b>	Michael Camenzind	
<b>Wahlmodule</b>		
H11410	Fr, 40 Lektionen, 17.01.14 – 14.02.14	Fr. 380.00
<b>Direktvermarktung</b>	Barbara Joller-Graf	
H11416	Mo, 60 Lektionen, 27.01.14 – 02.06.14	Fr. 530.00
<b>Textiles Gestalten</b>	Ursula Christen Jödicke	(exkl. Material)

### Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Besuchen Sie unsere Homepage [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

<b>Grundstufe</b>		
I 11402 <b>Einstieg in die PC-Welt, Windows 7</b> (Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt.)	10x Mi, 08.01.2014 – 26.03.2014, 18.15 – 20.45 Uhr Peter Kempf	Fr. 650.00
I 11401 <b>CAD 1 Grundkurs AutoCAD 2012</b> (Informatik-Grundlagen sind Voraussetzung)	8x Mi, 12.03.2014 – 14.05.2014, 18.00 – 20.30 Uhr Othmar Mühlebach	Fr. 540.00
<b>Mittelstufe: Informatik-Grundlagen sind Voraussetzung</b>		
CAD 2 Aufbaukurs AutoCAD 2012	2. Semester 2014 geplant Othmar Mühlebach	
<b>ECDL-Testtag</b> (Modul 1–7 frei wählbar)	auf Anfrage	
I 11403 <b>Excel, Office 2010</b>	8x Di, 25.03.2014 – 27.05.2014, 18.15 – 20.45 Uhr Boris Relja	Fr. 540.00
I 11404 <b>Outlook 2010</b>	4x Di, 21.01.2014 – 11.02.2014, 18.15 – 20.45 Uhr Boris Relja	Fr. 270.00
<b>Internetseite gestalten</b>	2. Semester 2014 geplant Boris Relja	
<b>PowerPoint, Office 2010</b>	2. Semester 2014 geplant Boris Relja	
I 11405 <b>Word Aufbau, Office 2010</b>	5x Do, 13.03.2014 – 10.04.2014, 18.15 – 20.45 Uhr Dominik Durrer	Fr. 340.00
<b>Word Basis, Office 2010</b>	2. Semester 2014 geplant Dominik Durrer	

## Sprachen

Am ersten Kursabend werden in den Sprachkursen Gespräche zur Kurseinstufung geführt. Damit soll sichergestellt werden, dass alle Kursteilnehmenden einen Kurs belegen, der ihren Voraussetzungen entspricht. In gegenseitiger Absprache kann eine Umteilung in einen anderen Kurs erfolgen.

Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich. Beachten Sie unsere Homepage [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch).

Pro Semester bieten wir einen umfangreichen Englisch-Einstufungstest ab B1 (Mittelstufe II) an. Nähere Informationen dazu erhalten Sie unter Tel. 041 666 64 86 (Mo–Do jeweils morgens).

### Preise Sprachkurse

(Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.)

- Kleingruppe (5–8 Personen) Fr. 450.00
- Standardgruppe (9–12 Personen) Fr. 370.00

Anmeldeschluss: 09.12.13

Bei genügend freien Plätzen ist auch eine Anmeldung nach Anmeldeschluss möglich.

### 50+ Kurse

#### Grundstufe (A0–A1)

S 11401  
**Englisch 50+ A1 2. Semester** 15x Mi, 29.01.14 – 04.06.14, 09.15 – 11.00 Uhr  
Maria Dänzer

#### Mittelstufe I (A2)

S 11402  
**Englisch 50+ Conversation Basic A2** 15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 16.00 – 17.45 Uhr  
Margrit Vogler Sulzbach

<b>Mittelstufe II (B1)</b>		
S 11403	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 09.15 – 11.00 Uhr	
<b>Englisch 50+</b>	Margrit Vogler Sulzbach	
<b>Conversation Medium B1</b>		
<b>Chinesisch</b>		
Ab 1. Semester 2015 wieder im Angebot		
<b>Deutsch</b>		
<b>Grundstufe (A0–A1)</b>		
S 11420	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 18.00 – 19.30 Uhr	
<b>Deutsch 1 A1/1</b>	René Stalder	Fr. 450.00
S 11421	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 19.30 – 21.00 Uhr	
<b>Deutsch 2 A1/2</b>	René Stalder	Fr. 450.00
S 11428	<b>NEU</b> 15x Mi + Fr, 22.01.14 – 06.06.14, 13.40 – 16.10 Uhr	
<b>Deutsch Intensiv A1/1–A1/2</b>	René Stalder	Fr. 1350.00
<b>Mittelstufe I (A2)</b>		
S 11422	15x Fr, 24.01.14 – 13.06.14, 18.00 – 19.30 Uhr	
<b>Deutsch 3 A2/1</b>	René Stalder	Fr. 450.00
S 11423	15x Fr, 24.01.14 – 13.06.14, 19.30 – 21.00 Uhr	
<b>Deutsch 4 A2/2</b>	René Stalder	Fr. 450.00
<b>Mittelstufe II (B1)</b>		
S 11424	15x Sa, 25.01.14 – 31.05.14, 08.30 – 10.00 Uhr	
<b>Deutsch 5 B1/1a</b>	René Stalder	Fr. 450.00
S 11425	15x Sa, 25.01.14 – 31.05.14, 10.00 – 11.30 Uhr	
<b>Deutsch 6 B1/1b</b>	René Stalder	Fr. 450.00
S 11426	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 18.00 – 19.30 Uhr	
<b>Deutsch 7 B1/2a</b>	René Stalder	Fr. 450.00
S 11427	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 19.30 – 21.00 Uhr	
<b>Deutsch 8 B1/2b</b>	René Stalder	Fr. 450.00
<b>Englisch</b>		
<b>Grundstufe (A0–A1)</b>		
S 11430	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr	
<b>Elementary A0–A1 1. Semester</b>	Robin Denver	
S 11431	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 19.50 – 21.30 Uhr	
<b>Elementary A1 2. Semester</b>	Robin Denver	
S 11432	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr	
<b>Elementary A1 3. Semester</b>	Robin Denver	
S 11433	15x Mo, 03.02.14 – 16.06.14, 20.00 – 21.30 Uhr	
<b>Elementary A1 4. Semester</b>	Maria Dänzer	
<b>Mittelstufe I (A2)</b>		
S 11434	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr	
<b>Conversation Basic A2</b>	Claudia Buzzoni	
S 11435	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr	
<b>Pre-Intermediate A2 1. Semester</b>	Maira Maters	
S 11436	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr	
<b>Pre-Intermediate A2 2. Semester</b>	Tammy Mc Hugh	
S 11437	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 18.00 – 19.40 Uhr	
<b>Pre-Intermediate A2 3. Semester</b>	Robin Denver	
<b>Mittelstufe II (B1)</b>		
S 11438	15x Mo, 03.02.14 – 16.06.14, 18.30 – 20.00 Uhr	
<b>Conversation Medium Level B1</b>	Maria Dänzer	
S 11439	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 18.30 – 20.10 Uhr	
<b>Conversation Medium Level B1</b>	Joanne Hochstrasser	
S 11440	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr	
<b>Refresher 1 B1 1. Semester</b>	Julian Exshaw	

S 11441 <b>Refresher 2 B1 2. Semester</b>	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr Moira Maters
S 11442 <b>Umfassender Einstufungstest</b> (Anmeldung erforderlich)	Dieser wurde im Dezember 2013 durchgeführt. Der nächste umfassende Einstufungstest ist im Juni 2014 geplant.
<b>Fortgeschrittene (B2/C1)</b>	
S 11443 <b>Cambridge First Certificate Course B2</b> (Examen Dez. 2014/Juni 2015) exkl. Mock Examen Fr. 120.00	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr Julian Exshaw (Preis variiert je nach Anzahl TN zwischen Fr. 420.00 und Fr. 600.00)
S 11444 <b>Cambridge First Certificate Course B2+</b> (Examen Juni 2014/Dez. 2014) exkl. Mock Examen Fr. 120.00	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw (Preis variiert je nach Anzahl TN zwischen Fr. 420.00 und Fr. 600.00)
S 11445 <b>Cambridge Advanced Certificate C1</b> (Examen Dez. 2014/Juni 2015) exkl. Mock Examen Fr. 120.00	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr Julian Exshaw (Preis variiert je nach Anzahl TN zwischen Fr. 420.00 und Fr. 600.00)
S 11446 <b>Cambridge Advanced Certificate C1+</b> (Examen Juni 2014/Dez. 2014) exkl. Mock Examen Fr. 120.00	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw (Preis variiert je nach Anzahl TN zwischen Fr. 420.00 und Fr. 600.00)
S 11447 <b>Keep up your Advanced English B2–C1</b> (ohne Prüfungsziel)	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw
<b>Französisch Grundstufe (A0–A1)</b>	
S 11450 <b>Français A1</b>	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
S 11451 <b>Français A2</b>	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
<b>Mittelstufe I (A2–B1)</b>	
S 11452 <b>Français B1</b> (Vorbereitung LAP für KV-Lernende 2./3. Lehrjahr und BM)	15x Mo, 20.01.14 – 07.04.14, 17.00 – 18.00 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
S 11453 <b>Français Conversation 1 B1</b>	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
S 11454 <b>Diplomkurs Conversation DELF B1+</b> (Vorbereitung DELF-Diplom B1 oder kaufmännische BM)	15x Mo, 13.01.14 – 19.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr Josiane Aeppli
S 11455 <b>Diplomkurs DELF B1 2. Semester</b> Einstufungstest, Prüfung: März/Mai 2014	10x Mo, 06.01.14 – 24.03.14, 19.50 – 21.30 Uhr Josiane Aeppli Fr. 300.00
<b>Mittelstufe II: Fortgeschrittene (B2)</b>	
S 11456 <b>Français Conversation 2 B2</b>	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr Monette Bürgi-Rancourt

<b>Italienisch</b>	
<b>Grundstufe (A0–A1)</b>	
S 11460	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 19.50 – 21.30 Uhr
<b>Italiano A0–A1 1. Semester</b>	Maria Lucia Fasanella
S 11461	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 18.00 – 19.40 Uhr
<b>Italiano A1 2. Semester</b>	Nella Alario Di Salvatore
S 11462	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 18.00 – 19.40 Uhr
<b>Italiano A1 4. Semester</b>	Maria Lucia Fasanella
<b>Mittelstufe I (A2–B1)</b>	
S 11463	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
<b>Italiano A2 7. Semester</b>	Nella Alario Di Salvatore
S 11464	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
<b>Conversazione A2–B1</b>	Maria Lucia Fasanella
S 11465	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 19.50 – 21.30 Uhr
<b>Conversazione B1–B2</b>	Nella Alario Di Salvatore
<b>Spanisch</b>	
<b>Grundstufe (A0–A1)</b>	
S 11470	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr
<b>Español A0–A1 1. Semester</b>	Maribel Cubino von Wyl
S 11471	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
<b>Español A1 2. Semester</b>	Cristina Suanzes Bucher
S 11472	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr
<b>Español A1 3. Semester</b>	Cristina Suanzes Bucher
<b>Mittelstufe I (A2–B1)</b>	
S 11473	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr
<b>Español A2 4. Semester</b>	Maribel Cubino von Wyl
S 11474	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
<b>Español A2 8. Semester</b>	Maribel Cubino von Wyl
S 11475	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 18.30 – 20.00 Uhr
<b>Conversación A2-B1</b>	Cristina Suanzes Bucher
<b>Mittelstufe II (B1–B2)</b>	
S 11476	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
<b>Conversación B1</b>	Maribel Cubino von Wyl
S 11477	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 19.30 – 21.00 Uhr
<b>Conversación B2+</b>	Cristina Suanzes Bucher

## Einbürgerung

### Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. Die Analysen finden jeweils samstags von 8.00 – 12.30 Uhr statt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

[http://www.bwz-ow.ch/weiter\\_einbuergierung.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuergierung.htm)

E 11401	Samstag, 18.01.2014	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b>	08.00 – 12.30 Uhr	
E 11402	Samstag, 15.02.2014	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b>	08.00 – 12.30 Uhr	
E 11403	Samstag, 15.03.2014	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b>	08.00 – 12.30 Uhr	

E 11404	Samstag, 12.04.2014	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b>	08.00 – 12.30 Uhr	
E 11405	Samstag, 17.05.2014	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b>	08.00 – 12.30 Uhr	
E 11406	Samstag, 14.06.2014	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b>	08.00 – 12.30 Uhr	

### Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden. Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

[http://www.bwz-ow.ch/weiter\\_einbuengerung.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm)

<b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>		
E 11420	6x Di, 11.03.2014 – 15.04.2014, 18.45 – 20.45 Uhr	
<b>Kurs</b>	René Stalder	Fr. 240.00
<b>Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>		
E 11411	Dienstag, 07.01.2014, 17.00 – 21.00 Uhr	
<b>Prüfung</b>		Fr. 60.00
E 11410	Dienstag, 14.01.2014, 17.00 – 21.00 Uhr	
<b>Prüfung</b>		Fr. 60.00
E 11413	Dienstag, 06.05.2014, 17.00 – 21.00 Uhr	
<b>Prüfung</b>		Fr. 60.00
E 11412	Dienstag, 13.05.2014, 17.00 – 21.00 Uhr	
<b>Prüfung</b>		Fr. 60.00

### Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. P. \_\_\_\_\_ Tel. G. \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse: \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 19. Dezember 2013

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

## Erwachsenenbildung

### VIA CORDIS-Haus St. Dorothea

#### «Schliesse, mein Herze, dies selige Wunder fest in deinen Glauben ein»

Wir stimmen uns auf das Weihnachtsgeschehen ein mit Tänzen aus dem Weihnachtsoratorium von Johann Sebastian Bach und anderen Lichttänzen. Durch das Heilende dieser Musik öffnen wir uns und schaffen Raum für das Licht, welches in uns geboren werden will.

Datum: Samstag, 21. Dezember 2013  
Zeit: 10.00–16.15 Uhr  
Leitung: Marianne Lüpold, Tanzpädagogin, CH-Bern

#### Weihnächtliche Bildbetrachtung

Aussagekräftige Kunstwerke unter fachkundiger Anleitung betrachten

Datum: Sonntag, 22. Dezember 2013  
Zeit: 17.00 Uhr  
Leitung: Guschti Meyer, freischaffender Kunstmaler,  
Lehrtätigkeit an verschiedenen Institutionen

#### Besinnliche Weihnachtstage gemeinsam feiern

Mit Gottesdiensten, Stillezeiten und gemeinsamen Feiern werden wir die Weihnachtstage gemeinsam begehen. Auch für sich selbst wird genügend Zeit sein.

Datum: Montag, 23. – Donnerstag, 26. Dezember 2013  
Zeit: Montag, 18.30 – Donnerstag, 13.00 Uhr  
Leitung: Johannes Schleicher, Theologe

#### Vollendung und Neubeginn

Jahreswechsel

Das Jahr 2013 vollendet sich, will abgerundet und verabschiedet werden. Wir lauschen in uns hinein, was freigegeben werden will und schaffen Raum für das Neue, das auf uns wartet.

Datum: Samstag, 28. Dezember 2013 – Donnerstag,  
2. Januar 2014  
Zeit: Samstag, 16.30 – Donnerstag, 13.00 Uhr  
Leitung: Bettina Knepper, Lehrerin für Sonderpädagogik, Weiter-  
bildung im Meditierenden Tanz, Mitglied im Team spiri-  
tuelle Leitung VIA CORDIS, Lisbeth Merz, Meditations-  
lehrerin VIA CORDIS,

## **Anmeldung und Information**

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Telefon 041 660 50 45/Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch/www.viacordis.ch

### **Pro Senectute Obwalden**

#### **Erzähl-Café**

Im Erzähl-Café kann nach Lust und Laune aus dem eigenen Leben zu einem bestimmten Thema erzählt werden. Die Freude am Erzählen und Zuhören stehen im Vordergrund.

Datum: 16. Januar 2014  
Zeit: 14.00–16.00 Uhr  
Kosten: kostenlos  
Moderation: Bernadette Maria Kloter  
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen  
Anmeldung: telefonisch, bis spätestens Vortag, 11.00 Uhr

**Weitere Angebote:** Mahlzeitendienst in allen Gemeinden des Sarneraats, Turnen, Tennis; bitte melden Sie sich für nähere Informationen.

#### **Information und Anmeldung:**

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen

Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)

info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

### **Landfrauenverband Obwalden**

#### **Gemütliche Schneeschuhwanderung**

Wir machen in der Gruppe eine leichte, geführte Wanderung mit Schneeschuhen und werden anschliessend ein feines Fondue geniessen.

Datum: Freitag, 10. Januar 2014  
Treffpunkt: 18.30 Uhr Parkplatz Langis  
Kosten: Fr. 66.– inkl. Schneeschuhe, Stöcke und Essen  
(ohne Getränke)  
Anziehen: wetterfeste Bekleidung, geeignet sind Wanderschuhe  
(keine zu weichen Winterschuhe)  
Anmeldung: bis 2. Januar 2014 bei Karin Gasser  
Telefon 041 670 01 08  
gasser.grabi@bluewin.ch

Die Schneeschuhwanderung findet auch bei Schneefall statt. Nur bei Regen wird sie abgesagt. Wer selber Schneeschuhe hat, darf diese selbstverständlich mitnehmen.

## Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

### Lehrgang Pflegehelfer/-in SRK

- Zielgruppe: Personen, die in der Pflege und/oder Betreuung arbeiten oder arbeiten möchten. Personen, die ihr Wissen in die Gesundheits- und Pflegethemen vertiefen möchten.
- Dauer: 120 Stunden Theorieunterricht, 15 Tage Praktikum
- Datum: Beginn Kurs 1: Dienstag, 7. Januar 2014  
Beginn Kurs 2: Dienstag, 6. Mai 2014  
Beginn Kurs 3: Dienstag, 16. September 2014
- Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad (Theorieunterricht), in einer Institution in Ob- oder Nidwalden (Praktikum)
- Kosten: Fr. 2'200.–
- Kursleitung: div. Kursleiterinnen
- Besonderes: Für den Lehrgang Pflegehelfer/-in SRK gelten separate Bestimmungen – Bitte verlangen Sie die detaillierten Informationen. Der Besuch eines Informationsabends ist Pflicht.
- Anmeldung: Schweizerisches Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden, Kernserstrasse 29/PF 826, Sarnen 2  
info@srk-unterwalden.ch, Telefon 041 660 75 27, Fax 041 660 36 83

### Babysitter-Kurse SRK Obwalden und Nidwalden

- Zielgruppe: Jugendliche ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 2001)
- Dauer: 10 Stunden
- Kosten: Fr. 100.– Einzelpersonen  
Fr. 190.– Geschwister
- Kursleitung: Irène Bäbi
- Kursort: Sarnen, Alter Peterhof, kleiner Saal
- Datum: Montag, 27. Januar 2014, 17.30–20.30 Uhr  
Donnerstag, 30. Januar 2014, 17.30–20.00 Uhr  
Montag, 3. Februar 2014, 17.30–20.00 Uhr  
Donnerstag, 6. Februar 2014, 17.30–20.00 Uhr
- Anmeldung: bis 13. Januar 2014  
Edith Wallimann, Telefon 041 662 22 22  
edith.wallimann@gmx.ch
- Kursort: Kerns, Pfarrhofsaal
- Datum: Montag, 10. Februar 2014, 18.00–20.30 Uhr  
Mittwoch, 12. Februar 2014, 14.00–16.30 Uhr  
Montag, 17. Februar 2014, 18.00–20.30 Uhr  
Mittwoch, 19. Februar 2014, 14.00–16.30 Uhr
- Anmeldung: bis 27. Januar 2014  
Tina Michel, Telefon 041 660 72 20  
tina.michel@sunrise.ch

## Mundhygiene heute

Zielgruppe:	Pflegende allgemein, interessierte Laienpersonen
Dauer:	4 Stunden
Datum:	Freitag, 24. Januar 2014
Kursort:	Nägeligasse 7, Stans
Kosten:	Fr. 95.–
Kursleitung:	Helena Gisler Wyrsh, dipl. Dentalhygienikerin
Besonderes:	Dieses Angebot wird als Wahlmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet. Der Kurs kann auch einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.
Anmeldung:	Schweizerisches Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden Nägeligasse 7/Postfach 936, Stans info@srk-unterwalden.ch, Telefon 041 500 10 80, Fax 041 500 10 86

Sarnen, 19. Dezember 2013

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## Kantonsbibliothek

Die Kantonsbibliothek Obwalden bleibt vom *Dienstag, 24. Dezember 2013 bis Sonntag, 5. Januar 2014 geschlossen*.

Ansonsten bleiben die Öffnungszeiten wie gehabt, nämlich:

Montag, Dienstag, Freitag	14.00–18.00 Uhr
Mittwoch	13.30–19.00 Uhr
Donnerstag	geschlossen
Samstag	9.30–12.00 Uhr

Sarnen, 19. Dezember 2013

**Abteilung Kultur  
Kantonsbibliothek**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

13. Januar 2014 (*Fristenstillstand, Gerichtsferien*)

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### *Sarnen*

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen  
Bauvorhaben: Verlegung Wanderweg Alp Oberschlierental–Jänzi  
Ort: Parzelle 1449, Oberschlierental, Langis, Stalden  
Zonen: Alpwirtschaftszone und Wald  
Schutzgebiete: Naturschutzzone (BLN-Gebiet), ML 15, Landschaftsschutzgebiet von regionaler Bedeutung  
Naturgefahren: Gefahrenzone R1  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Regula Kuchler, Pilatusstrasse 5, Sarnen  
Bauvorhaben: Umbau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 2197, Pilatusstrasse 5, Sarnen  
Zonen: dreigeschossige Gewerbe- und Wohnzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

### *Kerns*

Gesuchsteller/in: Ueli von Rotz, Brandstrasse 1, St. Niklausen  
Bauvorhaben: An- und Umbau Stall, Neubau Remise  
Ort: Parzelle 869 und 870, Brandstrasse 1, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahr(en): Überschwemmung/Hochwasser W1

### *Giswil*

Gesuchsteller/in: Vreni Senti-Schrackmann, Rütistrasse 17, Giswil  
Bauvorhaben: Anbau gedeckter Sitzplatz  
Ort: Parzelle 289, Eili, GB Giswil  
Zonen: Dorfzone B (DB)  
Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Anton Friedrich-Huber, Ächerli-Sommerweid 1, Giswil  
Bauvorhaben: An- und Umbau Stall  
Ort: Parzelle 513, Summerweid, GB Giswil

Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Gewässerschutzbereich Au

Schutzgebiete: Landschaftschutzgebiet Kleines Melchtal

Gesuchsteller/in: Bergbahnen Sörenberg AG, Hinterschöniseistrasse 4,  
6174 Sörenberg

Bauvorhaben: Zusammenschluss der Skigebiete Dorf und Rothorn  
mit folgenden Teilprojekten:  
a) Beschneiungsanlage mit Schneileitungen, Schäch-  
ten und Pistenanpassungen  
b) Trafostation Stäfeli  
c) Umnutzung Bergrestaurant Eisee

Ort: Parzelle 1228, diverse, GB Giswil  
Parzelle 1229, Eisee, Alp Eisee, GB Giswil

Zonen: Alpwirtschaftszone

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Grundwasserschutzzone S3  
Grundwasserschutzzone S2

Naturgefahren: W1, S2, LII, LIII

Sonderbe-  
willigungen: Rodungsbewilligung

Ausnahme-  
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Bemerkung: Gemäss Art. 3 Abs. 1 der Ausführungsbestimmungen  
über die Verfahrenskoordination im Baurecht (GDB  
710.111) liegt dieses Bauvorhaben im Rahmen der  
Koordination mit dem ordentlichen seilbahnrechtlichen  
Konzessions- und Plangenehmigungsverfahren für drei  
Seilbahnanlagen und weitere Bauten der Bergbahnen  
Sörenberg AG während 30 Tagen vom 6. *Januar bis*  
*4. Februar 2014* öffentlich auf. Das seilbahnrechtliche  
Konzessions- und Plangenehmigungsverfahren wird  
gleichzeitig im Auftrag des Bundesamtes für Verkehr  
(BAV) bei den Publikationen des Bau- und Raument-  
wicklungsdepartementes aufgelegt.  
Ende der Einsprachefrist: 4. Februar 2014

Sarnen, 19. Dezemeber 2013 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

## Gemeinde Giswil. Ordentliches seilbahnrechtliches Konzessions- und Plangenehmigungsverfahren

Planvorlage der Bergbahnen Sörenberg AG

a) Bau 8er-Umlaufkabinenbahn Witmoos-Brienzer Rothorn  
Bahn-Nr. 72.147 (Ersatzanlage)

b) Bau 4er-Sesselbahn Eisee-Brienzer Rothorn, Bahn-Nr. 74.237  
(Ersatzanlage)

c) Bau 4er-Sesselbahn Witmoos-Witelauene, Bahn-Nr. 74.238 (Neubau)

Die Publikation der drei nach Bundesrecht zu genehmigenden Seilbahnanlagen und weiteren Bauten erfolgt koordiniert in den drei Kantonen Obwalden, Luzern und Bern und gleichzeitig mit Baugesuchen für Nebenanlagen des Gesamtprojektes der Bergbahnen Sörenberg AG, die nach kantonalem Recht zu bewilligen sind. Die entsprechenden Publikationen für Bauvorhaben nach kantonalem Recht erfolgen jeweils nur in den einzelnen Kantonen.

Gemeinden Giswil (OW), Flühli (LU) und Schwanden b. Brienz (BE)

Gesuchstellerin Bergbahnen Sörenberg AG  
Hinterschöniseistrasse 4, 6174 Sörenberg

Gegenstand a) Kuppelbare 8er-Umlaufkabinenbahn  
Förderleistung 1'000 P/h

Ersatzanlage für die 80er-Pendelbahn Sörenberg

Schönenboden-Brienzer Rothorn, Bahn-Nr. 71.114

Talstation: Witmoos 1'219,36 m ü. M.

Bergstation: Brienzer Rothorn 2'220,86 m ü. M.

### Stationsbauten

Talstation: Die Talstation wird als Massiv- und Flachdachbau in Sichtbeton erstellt. Der Bereich der Kassen, Zugang, WC-Anlagen, Rettungszimmer und Kommandoraum wird zweigeschossig erstellt. Die Fassaden in Beton werden mit Holzlamellen im Fensterbereich gestaltet. Das Dach wird intensiv begrünt.

Bergstation: Das Gebäude wird in den Fels, bzw. in das Terrain gebaut und komplett in Beton erstellt. Auf Niveau Perrongeschoss ist der Kommandoraum vorgesehen. Im Untergeschoss sind der Maschinen- und Leistungsraum, die Werkstatt und ein Tankraum geplant.

### Weitere Angaben

Anzahl 8er-Kabinen: 36 Stück

Maximale Fahrgeschwindigkeit: 6 m/s

Höhendifferenz: 1001,50 m

Länge horizontal: 2482,84 m

Länge schräg: 2717,04 m

Durchmesser Förderseil:	50 mm
Anzahl Stützen:	17 Stück

Für Detailinformationen wird auf die öffentlich zur Einsichtnahme aufgelegten Planunterlagen verwiesen.

Die geplante Anlage dient als Ersatzanlage für die bestehende 80er-Pendelbahn Sörenberg Schönenboden-Brienzer Rothorn aus dem Jahr 1971. Der Rück- und Umbau wird im vorliegenden Verfahren behandelt. Die Tal- und die Bergstation der bestehenden Pendelbahn sollen umgenutzt werden.

*b) 4er-Sesselbahn mit festen Klemmen  
Förderleistung 1'812 P/h*

Ersatzanlage für die 2er-Sesselbahn Eisee-Brienzer Rothorn, Bahn-Nr. 74.159, und den Skilift Eisee

Talstation:	Eisee	1'923,00 m ü. M.
Bergstation:	Brienzer Rothorn	2'217,50 m ü. M.

*Stationsbauten*

Talstation: Bei der Talstation befinden sich ein Kommando-, ein Notantriebs- und ein Leistungsraum. Der Zustieg zur Sesselbahn wird mit einem Förderband versehen.

Bergstation: Bei der Bergstation wird ein Kommandoraum zur Überwachung der Anlage erstellt.

*Weitere Angaben*

Anzahl 4er-Sessel:	97 Stück
Maximale Fahrgeschwindigkeit:	2,6 m/s
Höhendifferenz:	294,50 m
Länge horizontal:	935,45 m
Länge schräg:	989,16 m
Durchmesser Förderseil:	38 mm
Anzahl Stützen:	11 Stück

Für Detailinformationen wird auf die öffentlich zur Einsichtnahme aufgelegten Planunterlagen verwiesen.

Die geplante Anlage dient als Ersatzanlage für die bestehende 2er-Sesselbahn Eisee-Brienzer Rothorn aus dem Jahr 1973. Der Rück- und Umbau wird im vorliegenden Verfahren behandelt.

*c) 4er-Sesselbahn mit festen Klemmen  
Förderleistung 1'812 P/h*

Talstation:	Witmoos	1'216,45 m ü. M.
Bergstation:	Witelauene	1'428,95 m ü. M.

### *Stationsbauten*

Talstation: Bei der Talstation befinden sich ein Kommando-, ein Notantriebs- und ein Leistungsraum. Der Zustieg zur Sesselbahn wird mit einem Förderband versehen.

Bergstation: Bei der Bergstation wird ein Kommandoraum zur Überwachung der Anlage erstellt.

### *Weitere Angaben*

Anzahl 4er-Sessel:	86 Stück
Maximale Fahrgeschwindigkeit:	2,6 m/s
Höhendifferenz:	212,50 m
Länge horizontal:	1030 m
Länge schräg:	1055,70 m
Durchmesser Förderseil:	36 mm
Anzahl Stützen:	12 Stück

Für Detailinformationen wird auf die öffentlich zur Einsichtnahme aufgelegten Planunterlagen verwiesen.

Die geplante Anlage ermöglicht den Zusammenschluss der Skigebiete Sörenberg Dorf und Briener Rothorn.

### *Rodungen/Ersatzaufforstungen*

Das Projekt erfordert temporäre Waldrodungen auf den Parzellen Nr. 1242 (ca.480 m<sup>2</sup>), 1241 (ca. 200 m<sup>2</sup>) und Nr. 1183 (ca. 150 m<sup>2</sup>), GB Flühli. Das Rodungsvolumen beträgt insgesamt 830 m<sup>2</sup>. Die entsprechende Ersatzaufforstung im Umfang von 830 m<sup>2</sup> ist auf den Parzellen Nr. 1182 und 1188, GB Flühli, geplant. Die Bergbahnen Sörenberg AG beantragt eine entsprechende Ausnahmebewilligung. Für das Seilbahnprojekt ist im Weiteren eine definitive Rodung in der Höhe von 880 m<sup>2</sup> auf den Parzellen Nr. 1242, 1241 und 1183, GB Flühli, erforderlich. Die Ersatzaufforstung für die definitive Rodung erfolgt in der Höhe von 880 m<sup>2</sup> auf den Parzellen Nr. 1182 und 1168, GB Flühli.

### *Weitere Bauten nach Bundesrecht:*

Installationsplatz bei der Talstation der bestehenden Pendelbahn Sörenberg Schönenboden-Briener Rothorn, Bahn-Nr. 71.114, sowie zwei Installationsplätze im Gebiet Flühlihütteboden. Zufahrtsstrasse zur neuen Talstation. Terrainanpassungen (Abtragungen, Aufschüttungen, Stützmauern) im Bereich der Stationen, Steinschlagschutz und Lawinerverbauung im Bereich der beiden Bergstationen am Rothorn.

Die elektrischen Anlagen der Beschneiungsanlagen werden in einem separaten Plangenehmigungsverfahren durch das Eidgenössische Starkstrominspektorat (ESTI) behandelt.

### *Nebenanlagen nach kantonalem Recht:*

Erstellung von Pisten und Beschneigungsanlagen in den Bereichen Rothorn, Eisee, Stafel und Schönebode, Witmoos und Habchegg sowie Witmoos-Witelauene. Neubau Bergrestaurant Rothorn, Neubau Skilift Schönebode-Ober Habchegg, Bau Speichersee mit Damm beim Eisee (Erweiterungsvariante), Bau Trafostation Stäfeli, Bau einer Pump- und Trafostation Witmoos. Diese Anlagen werden in kommunalen und kantonalen Verfahren behandelt (Art. 10 des Seilbahngesetzes, SebG, SR 743.01).

UVP-Pflicht	Seilbahnprojekte im ordentlichen Plangenehmigungsverfahren sind gemäss Ziffer 60.1 zum Anhang der Verordnung über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPV; SR 814.011) UVP-pflichtig. Die Gesuchstellerin hat den Projektunterlagen einen Umweltbericht gemäss Artikel 8a UVPV beigelegt.
Verfahren	Das Verfahren richtet sich nach Art. 9ff des Seilbahngesetzes (SebG; SR 743.01), Art. 11ff der Seilbahnverordnung (SebV; SR 743.011), subsidiär nach dem Eisenbahngesetz, dem Bundesgesetz über die Enteignung (EntG; SR 711), dem Waldgesetz (WaG; SR 921.0) und der Waldverordnung (WaV; SR 921.01). Leitbehörde für das Verfahren ist das Bundesamt für Verkehr (BAV).
Öffentliche Auflage	Die Planunterlagen können vom <i>6. Januar 2014</i> bis zum <i>4. Februar 2014</i> an folgender Stelle zu den ordentlichen Bürozeiten eingesehen werden: Einwohnergemeindekanzlei Giswil, Kirchplatz 1, 6074 Giswil
Aussteckung	Sowohl die Berg- als auch die Talstation sind profiliert. Erforderliche Terrainveränderungen sind mit Holzpflocken unter Angabe der Masse ausgesteckt. Die Stützenstandorte sind mit Holzpflocken unter Angabe der Masse ausgesteckt. Aufgrund der Geländebeschaffenheit werden die Standorte der Stützen Nr. 12–17 der 8er-Umlaufkabinenbahn unter Angabe der Masse mit Farbe markiert. Ebenso werden die Installationsplätze durch Farbmarkierung der Eckpunkte kenntlich gemacht. Die Zufahrtstrasse zur neuen Talstation wird soweit möglich mit Holzpflocken ausgesteckt. Die geplanten Rodungsflächen wie auch die Ersatzaufforstungsfläche sind bei den Eckpunkten unter Angabe der Masse mit Holzpflocken ausgesteckt.
Rodungsgesuch	Gemäss Art. 5 WaG muss für die beantragte Rodung eine Bewilligung erteilt werden. Die Rodungsbewilligung richtet sich nach Art. 49 Abs. 2 WaG und Art. 5 Abs. 2 WaV.

Einsprachen      Einsprache kann erheben, wer nach dem Bundesgesetz über das Verwaltungsverfahren (VwVG; SR 172.101) und dem EntG Partei ist.

Die Gemeinden nehmen ihre bau- und umweltrechtlichen Interessen mit Einsprache wahr (Art. 13 Abs. 2 SebG); konzessionsrechtliche Anliegen haben sie hingegen den Kantonen zuhanden der kantonalen Vernehmlassung bekannt zu geben.

Einsprachen müssen schriftlich und im Doppel innert der Auflagefrist (Datum der Postaufgabe) beim *Bundesamt für Verkehr, Sektion Bewilligungen II, 3003 Bern* eingereicht werden. Dabei ist zu bezeichnen, welche Anlage von der Einsprache betroffen ist. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen (vgl. Art. 18f Abs. 2 EBG in Verbindung mit Art. 35–37 EntG). Für nachträgliche Forderungen gilt Art. 41 EntG.

Einwände betreffend die Aussteckung sind sofort, jedenfalls aber vor Ablauf der Auflagefrist beim BAV vorzubringen.

Bern, 11. Dezember 2013

**Bundesamt für Verkehr, Bern**

---

## Gerichte

### Gerichtliches Verbot

Die Eigentümerin der Parzellen Nr. 1464, Hinteres Städerried; 1796, Eich-Städerried; 1798, Eichried; 1799, Längenbielried; 1804, Eich, und 1805, Eichried/Städerried, alle Grundbuch Alpnach, lässt allen Unberechtigten das Betreten oder Befahren des der Schweizerischen Eidgenossenschaft gehörenden Areals des Militärflugplatzes Alpnach sowie jede sonstige Besitzesstörung wie z. B. Ablagerung von Schutt, Kehrlicht usw. gerichtlich verbieten.

Berechtigte sind insbesondere Dienstbarkeitsberechtigte (Fuss- und Fahrwegrechte) im Rahmen ihrer Dienstbarkeit. Weitere Ausnahmen vom Verbot sind in der «Benutzerordnung für Zivilpersonen» zeitlich und örtlich geregelt.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Publikation und Anbringung auf dem Grundstück beim Kantonsgerichtspräsidenten I Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung.

Sie macht das Verbot gegenüber der einsprechenden Person unwirksam (Art. 260 ZPO).

Die gesetzlichen und gerichtlichen Fristen stehen im vorliegenden Summarverfahren nicht still. Es gelten keine Gerichtsferien (Art. 145 Abs. 2 lit. b und Abs. 3 ZPO).

Sarnen, 19. Dezember 2013

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

### **Aufforderung zur Leistung eines Kostenvorschusses**

Arnold Guido Britschgi, Golpi 2, 6063 Stalden, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium ein Verfahren betreffend Bewilligung des Rechtsvorschlages mangels neuen Vermögens (Art. 265a SchKG) eröffnet worden ist (SD 13/023/II). Arnold Guido Britschgi wird aufgefordert, das Schreiben betreffend Leistung des Kostenvorschusses bis 6. Januar 2014 bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, abzuholen. Wird innert der gesetzten Frist das Schreiben nicht abgeholt und kein Kostenvorschuss bezahlt, so wird auf das Gesuch nicht eingetreten.

Sarnen, 19. Dezember 2013

**Der Kantonsgerichtspräsident II**

---

### **Eintragung im Anwaltsregister**

Gemäss Verfügung der Anwaltskommission des Kantons Obwalden vom 16. Dezember 2013 wird gestützt auf Art. 6 Abs. 2 i.V.m. Art. 7 f. des Bundesgesetzes über die Freizügigkeit der Anwältinnen und Anwälte vom 23. Juni 2000 (BGFA) und Art. 13 des Gesetzes über die Ausübung des Anwaltsberufes vom 24. Mai 2002 (AnwG) in das Anwaltsregister des Kantons Obwalden eingetragen:

<i>Name, Titel</i>	<i>Geburtsdatum</i>	<i>Heimatort</i>	<i>Patentkanton</i>	<i>Geschäftsadresse</i>
Seiler Carmen MLaw., Rechtsanwältin	15.10.1986	Sarnen OW	OW	ettlin&partner advokatur und notariat ag Grundacher 5, 6060 Sarnen

Sarnen, 19. Dezember 2013

**Der Präsident der Anwaltskommission**

## Entscheidmitteilung

Geza Csicsai, geb. 30. Dezember 1962, von Ungarn, unbekanntem Aufenthaltsort, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass das Obergericht Obwalden am 16. Dezember 2013 im Fall BS 13/013 einen Entscheid gefällt hat. Mit dieser Publikation gilt der Entscheid als zugestellt (Art. 88 Abs. 2 StPO).

Sarnen, 19. Dezember 2013

Der a.o. Obergerichtspräsident II

---

## Gemeinde Sachseln

### Einwohnergemeinde Sachseln. Eingeschränkter Winterdienst auf der Melchtalerstrasse

Auf der Melchtalerstrasse wird ab 1. Januar 2014 im Abschnitt Unterholz bis Teufibach der Winterdienst eingestellt. Die Strasse wird daher weder vom Schnee befreit, noch erfolgt eine Eisbekämpfung.

Im Abschnitt Teufibach bis zur Holzbrücke über die Grosse Melchaa wird der Winterdienst nach wie vor durchgeführt. Die Zufahrt zu den Liegenschaften im Teufibach hat daher ab 1. Januar 2014 über diesen Strassenabschnitt zu erfolgen.

Die Einwohnergemeinde Sachseln bittet die Bevölkerung um Verständnis und Beachtung der Signalisation.

Sarnen, 19. Dezember 2013

Einwohnergemeinde Sachseln

---

## Gemeinde Alpnach

### Einwohnergemeinde Alpnach. Ergebnisse der Urnenabstimmung vom 15. Dezember 2013

*Vorlage 1*

*Steuererhöhung per 1. Januar 2014*

Stimmberechtigte gemäss Stimmregister		4'031
Eingegangene Stimmzettel		1'928
Ausser Betracht fallende Stimmzettel		
a) Leere Stimmzettel	8	
b) Ungültige Stimmzettel	48	<u>-56</u>

<i>In Betracht fallende Stimmzettel</i>		1'872
Zahl der abgegebenen	JA	849
Zahl der abgegebenen	NEIN	1'023
Stimmbeteiligung		47,83%
Brieflich Stimmende		1'893

*Vorlage 2*  
*Gemeindebudget 2014*

Stimmberechtigte gemäss Stimmregister		4'031
Eingegangene Stimmzettel		1'928
Ausser Betracht fallende Stimmzettel		
a) Leere Stimmzettel	23	
b) Ungültige Stimmzettel	47	- 70

<i>In Betracht fallende Stimmzettel</i>		1'858
Zahl der abgegebenen	JA	914
Zahl der abgegebenen	NEIN	944
Stimmbeteiligung		47,83%
Brieflich Stimmende		1'893

Beschwerden gegen diese Urnenabstimmung sind innert drei Tagen schriftlich und begründet beim Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen. Die Beschwerdefrist beginnt am Tag nach dem Herausgabedatum dieses Amtsblattes zu laufen.

Alpnach, 16. Dezember 2013

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

---

### **Korporation Alpnach. Genehmigung und Inkraftsetzung der Änderungen des Statuts**

Die an der Korporationsversammlung vom 4. Dezember 2013 genehmigten Änderungen des Statuts der Korporation Alpnach sind vom Regierungsrat des Kantons Obwalden am 10. Dezember 2013 genehmigt worden.

Die Änderungen des Statuts treten nach der Genehmigung durch den Regierungsrat per 1. Januar 2014 in Kraft.

Alpnach, 17. Dezember 2013

**Korporationsrat Alpnach**

## **Korporation Alpnach. Genehmigung und Inkraftsetzung der Verordnung über den Betrieb und die Verwaltung der Anlagen im Energiewesen (Energieverordnung)**

Die an der Korporationsversammlung vom 4. Dezember 2013 genehmigte Energieverordnung ist vom Regierungsrat des Kantons Obwalden am 10. Dezember 2013 genehmigt worden.

Die Energieverordnung tritt nach der Genehmigung durch den Regierungsrat per 1. Januar 2014 in Kraft.

Alpnach, 17. Dezember 2013

**Korporationsrat Alpnach**

---

## **Korporation Alpnach. Genehmigung und Inkraftsetzung der Verordnung über die Bewirtschaftung und Benutzung der Parkplatzanlage «Allmend-Ost», Alpnach Dorf (Parkplatzverordnung)**

Die an der Korporationsversammlung vom 4. Dezember 2013 genehmigte Parkplatzverordnung ist vom Regierungsrat des Kantons Obwalden am 10. Dezember 2013 genehmigt worden.

Die Parkplatzverordnung tritt nach der Genehmigung durch den Regierungsrat sofort in Kraft.

Alpnach, 17. Dezember 2013

**Korporationsrat Alpnach**

---

## **Römisch-katholische Kirchgemeinde Alpnach**

Der Regierungsrat Obwalden hat mit Beschluss vom 17. Dezember 2013 die Personal- und Besoldungsverordnung vom 24. April 2013 (ohne Art. 3 Abs. 1, Art. 24 Abs. 2 und Art. 28 Abs. 1) sowie das Spesenreglement vom 24. April 2013 (ohne Art. 7) der Römisch-katholischen Kirchgemeinde Alpnach genehmigt.

Die Personal- und Besoldungsverordnung vom 24. April 2013 (ohne Art. 3 Abs. 1, Art. 24 Abs. 2 und Art. 28 Abs. 1) sowie das Spesenreglement vom 24. April 2013 (ohne Art. 7) treten auf den 1. Januar 2014 in Kraft.

Alpnach, 19. Dezember 2013

**Kath. Kirchgemeinde Alpnach**

---

## Gemeinde Engelberg

### **Tourismusreglement der Einwohnergemeinde Engelberg. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Der Regierungsrat hat mit Beschluss vom 3. Dezember 2013 das Tourismusreglement der Einwohnergemeinde Engelberg vom 30. September 2013 genehmigt. Das Reglement tritt per 1. Januar 2014 in Kraft.

Engelberg, 12. Dezember 2013

**Einwohnergemeinderat Engelberg**

---

### **Reglement über die Benutzung der Sportanlage Wyden der Einwohnergemeinde Engelberg. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Der Regierungsrat hat mit Beschluss vom 17. Dezember 2013 das Reglement über die Benutzung der Sportanlage Wyden der Einwohnergemeinde Engelberg vom 23. Oktober 2013 genehmigt. Das Reglement tritt per 1. Januar 2014 in Kraft.

Engelberg, 18. Dezember 2013

**Einwohnergemeinderat Engelberg**

---

## Handelsregister

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

29. November 2013

*EFH European Financial Holding AG*, bisher in Hergiswil NW, CHE-114.879.227, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 23. September 2013, Publ. 1089351). Gründungsstatuten: 25. Juni 2013, Statutenänderung: 20. November 2013. Sitz neu: *Kerns*. Domizil neu: Chatzenrain 28, 6064 Kerns. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schöpfer, Hans Rudolf Paul, von Eschenbach LU, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stefanov, Dian, bulgarischer Staatsangehöriger, in Sliven (BG), Präsident, mit Einzelunterschrift; Simon, Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Kerns, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

29. November 2013

*Feba Fensterbänke GmbH*, in Sarnen, CHE-108.245.936, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 110 vom 11. Juni 2013, Publ. 910791). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fanger Treuhand, in Sarnen (CH-140.1.002.517-3), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu

oder mutierend: P. Flühmann Holding AG (CHE-164.831.576), in Sachseln, Gesellschafterin, mit einem Stammanteil von CHF 100'000.– [bisher: P. Flühmann Holding AG (CH-140.3.004.460-0)]; Mathias Steiner Treuhand GmbH (CHE-109.809.534), in Sarnen, Revisionsstelle.

29. November 2013

*Gebr. Odermatt AG*, in Engelberg, CHE-106.910.533, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 26. Mai 2009, Seite 14, Publ. 5035992). Domizil neu: Eggligweg 4, 6390 Engelberg, [behördliche Umadressierung].

29. November 2013

*Norilsk Nickel Holding SA*, in Sarnen, CHE-101.325.764, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 2. Dezember 2013, Publ. 1210511). Statutenänderung: 28. November 2013. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: GAS Global Audit Services SA (CHE-100.365.732), in Genf (Genève), Revisionsstelle [bisher: GAS Global Audit Services SA, in Genf (CH-660.0.377.985-6)].

29. November 2013

*NÜHAUS GMBH*, in Alpnach, CHE-387.458.288, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 232 vom 28. November 2012, Publ. 6950874). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Johnston, Alan David, britischer Staatsangehöriger, in Crumlin (UK), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Stephen McCready, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: McCready, Stephen, britischer Staatsangehöriger, in Bangor (UK), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 201 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Alan David Johnston und mit 101 Stammanteilen zu je CHF 100.–].

29. November 2013

*Sika Manufacturing AG*, in Sarnen, CHE-105.938.670, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25. Januar 2013, Publ. 7034356). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Odermatt, Daniela, von Dallenwil, in Steinhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wey, Adrian, von Villmergen, in Villnachern, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

29. November 2013

*walk this way GmbH*, in Sarnen, CHE-113.456.640, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 40 vom 27. Februar 2007, Seite 11, Publ. 3798838). Domizil neu: Oberloh 1, 6056 Kägiswil, [behördliche Umadressierung]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen durch Brief an die im Anteilbuch verzeichneten

Adressen. Gemäss Geschäftsführungserklärung vom 27. November 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Möckli, Stefan, von Basadingen-Schlattingen, in Bern, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

2. Dezember 2013

*Monte Leone Holding AG (Monte Leone Holding SA) (Monte Leone Holding Ltd)*, in Sarnen, CHE-422.370.507, c/o Pachmann Rechtsanwälte AG, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. November 2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an bestehenden oder noch zu gründenden Unternehmen aller Art sowohl in der Schweiz als auch im Ausland. Zudem bezweckt die Gesellschaft die Anlage oder sonstige Verwaltung von Geldern, Edelmetallen und Zinsen, Handel mit Geldern sowie Beteiligung und Interessennahme an Unternehmungen aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, Managementdienstleistungen erbringen und auch sonst alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch Brief, Telefax oder E-Mail erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Gemäss Gründererklärung vom 28. November 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Pachmann, Dr. Thilo, von Sachseln, in Küsnacht ZH, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

2. Dezember 2013

*ALWECO GmbH*, in Sarnen, CHE-103.930.746, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 112 vom 14. Juni 2010, Seite 13, Publ. 5674214). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wermelinger, Marco, von Luzern und Egolzwil, in Meggen, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 18 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: mit 16 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–]; Wermelinger, Alfred, von Luzern, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.– [bisher: mit 2 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–]; Wermelinger, Monika, von Luzern, in Luzern, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.– [bisher: mit 2 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–].

2. Dezember 2013

*Dominion Grain SA*, bisher in Genf, CHE-106.261.663, Aktiengesellschaft (vom 21. September 2009, Seite 7, Publ. 5255586). Gründungsstatuten: 2. März 1988, Statutenänderung: 26. November 2013. Firma neu: *Dominion Grain AG*. Übersetzungen der Firma neu: (Dominion Grain SA). Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: St. Antonistrasse 5, 6060 Sarnen. Zweck neu: Der Zweck der Gesellschaft ist der Handel inklusive Transport mit Getreiden und Rohstoffen im Ausland sowie Beratungs-, Vermittlungs- und Finanzgeschäfte in diesem Bereich. Die Gesellschaft kann Patente, Marken, Lizenzen, Innovationen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln, jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern, treuhänderische Geschäfte tätigen, den Betrieb verwandter Geschäftszweige aufnehmen, sich an Unternehmungen aller Art beteiligen und alle Geschäfte tätigen, soweit diese zur Erreichung ihres Hauptzweckes notwendig oder nützlich sind. Die Gesellschaft kann in der Schweiz und im Ausland Tochtergesellschaften, Zweigniederlassungen und Agenturen errichten. Sie kann Verbänden und Vereinen beitreten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsschein. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ebner, Bernhard, von Grüningen, in Genf (Genève), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Veyrier].

2. Dezember 2013

*Hipp Holding AG*, in Sachseln, CHE-101.071.061, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 24. November 2010, Seite 11, Publ. 5907606). Statutenänderung: 2. Dezember 2013. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die dauernde Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art. Die Gesellschaft kann ihren direkten oder indirekten Tochtergesellschaften sowie ihren Aktionären und den von diesen direkt oder indirekt gehaltenen Gesellschaften direkte oder indirekte Darlehen oder andere Finanzierungen gewähren und für die Verbindlichkeiten von solchen anderen Gesellschaften Sicherheiten aller Art stellen, einschliesslich mittels Pfandrechten an oder fiduziarischen Übereignungen von Aktiven der Gesellschaft oder mittels Garantien jedwelcher Art, ob entgeltlich oder nicht. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften, auch unter anderen Firmen, errichten und Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten.

2. Dezember 2013

*Lingdaomed AG*, in Alpnach, CHE-392.519.145, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 7. November 2013, Publ. 1167081). Statutenänderung: 28. November 2013. Aktienkapital neu: CHF 900'000.– [bisher: CHF 800'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 900'000.– [bisher: CHF 800'000.–]. Aktien neu: 900 Namenaktien zu CHF 1'000.–. [bisher: 800 Namenaktien zu

CHF 1'000.-]. Vollzug der genehmigten Kapitalerhöhung gestützt auf den Ermächtigungsbeschluss vom 30. Oktober 2013 gemäss Statuten.

2. Dezember 2013

*Segura AG*, in Kerns, CHE-114.482.350, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 24. April 2012, Publ. 6649438). Statutenänderung: 29. November 2013. Sitz neu: *Sachseln*. Domizil neu: Sagenmattli 5, 6072 Sachseln. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jung, Uwe, deutscher Staatsangehöriger, in Sachseln, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kerns].

2. Dezember 2013

*Topas Real AG*, in Sarnen, CHE-114.698.022, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 24. April 2012, Publ. 6649440). Statutenänderung: 29. November 2013. Aktienkapital neu: CHF 1'500'000.- [bisher: CHF 100'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'500'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Aktien neu: 1'500 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-]. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 29. November 2013. Qualifizierte Tatbestände neu: Verrechnung: Die Gesellschaft verrechnet bei der Nachliberierung vom 29. November 2013 eine Forderung in der Höhe von CHF 50'000.-, wofür das Aktienkapital von CHF 50'000.- auf CHF 100'000.- liberiert wird. Verrechnung: Die Gesellschaft verrechnet bei der Kapitalerhöhung vom 29. November 2013 eine Forderung in der Höhe von CHF 1'400'000.-, wofür 1'400 Inhaberaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben werden.

2. Dezember 2013

*Consulta Sarnen AG*, in Sarnen, CHE-101.638.097, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 31. August 2012, Publ. 6829948). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

3. Dezember 2013

*agora-world cooperative*, in Alpnach, CHE-114.723.051, Genossenschaft (SHAB Nr. 194 vom 5. Oktober 2012, Publ. 6877576). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fleisch, Madeleine, von Zürich, in Dietikon, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 2013

*Eva Hofkes GmbH*, in Sarnen, CHE-114.662.981, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 156 vom 14. August 2012, Publ. 6808630). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Hasliberg im Handelsregister des Kantons Bern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

3. Dezember 2013

*Executive Managing Group AG*, bisher in Wallisellen, CHE-110.030.859, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 12. November 2010, Seite 26, Publ. 5892492). Gründungsstatuten: 16. September 2010, Statutenänderung: 8. November 2013. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: c/o Alphavat AG, Chälengasse 30, 6053 Alpnachstad.

3. Dezember 2013

*HWZ International AG*, in Alpnach, CHE-115.062.594, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 7. Dezember 2012, Publ. 6965798). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuratle, George Alfred, von Nesslau, in Nesslau, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Dr. Balsiger & Partner AG (CHE-103.858.209), in Zofingen, Revisionsstelle [bisher: Dr. Balsiger & Partner AG, in Zofingen (CH-400.3.007.675-0)].

3. Dezember 2013

*Juvenat der Franziskaner*, in Sachseln, CHE-106.810.104, Stiftung (SHAB Nr. 186 vom 26. September 2013, Publ. 1096099). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vogler-Furrer, Pia, von Lungern, in Lungern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Renggli, Guardian P. Klaus, von Entlebuch, in Flüeli-Ranft (Sachseln), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schäli, Christian, von Giswil, in Kerns, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Elmiger Aatz, Anna, von Altwis, in Küssnacht am Rigi (Küssnacht SZ), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Marquard, Pascal, von Zürich, in Fribourg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Schmitt, Robert, deutscher Staatsangehöriger, in Horw, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Achermann, Ruth, von Fulenbach und Buochs, in Stans, stellvertretende Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 2013

*Katrin's Strickboutique*, K. Gasser, in Lungern, CHE-106.341.090, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 213 vom 13. September 1988, Seite 3753). Domizil neu: Brünigstrasse 78, 6078 Lungern, [behördliche Umadressierung].

3. Dezember 2013

*Möbelwerkstätte Stephan Berchtold*, in Giswil, CHE-112.023.793, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 194 vom 6. Oktober 2004, Seite 9, Publ. 2481196). Domizil neu: Pfdli 3, 6074 Giswil, [behördliche Umadressierung].

3. Dezember 2013

*Pamco Société de Participations S.A.*, in Sarnen, CHE-102.082.618, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 4. Oktober 2012, Publ. 6875966). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Peyrot, Nicolas, von Genf, in Meinier, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

3. Dezember 2013

*PMC Portfolio Management Consulting GmbH*, in Alpnach, CHE-104.684.389, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 94 vom 17. Mai 2013, Publ. 7191328). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eberhart-Flury, Esther, von Zürich und Jenaz, in Uetikon am See, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.– [bisher: Gesellschafterin mit Kollektivunterschrift zu zweien].

3. Dezember 2013

*Patrimara-Foundation*, in Sarnen, CHE-110.441.518, Stiftung (SHAB Nr. 171 vom 3. September 2010, Seite 11, Publ. 5797452). Die Stiftung ist mit Verfügung der Eidgenössischen Stiftungsaufsicht vom 28. Oktober 2013 gemäss Art. 88 ZGB aufgehoben. Die Stiftung wird gelöscht.

4. Dezember 2013

*CANINVEST AG*, in Alpnach, CHE-216.111.793, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. November 2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die dauernde Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen aller Art. Sie kann zu Gunsten von Beteiligungsgesellschaften Darlehen gewähren, Garantien stellen sowie Devisen- und Finanzierungsgeschäfte aller Art tätigen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, Immobilien und Grundstücke sowie immaterielle Güter und andere Kapitalanlagen erwerben, verwalten und veräussern. Die Gesellschaft kann ausserdem alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 28. November 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Kruse, Markus Alexander, von Zürich, in Thalwil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

4. Dezember 2013

*HL Buiplan GmbH*, in Alpnach, CHE-214.827.248, Gruebengasse 26, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. Dezember 2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Erbringen von Dienstleistungen im Bereich Projektierung, Planung und Ausführung von Hochbauten sowie Beratungen. Die Gesellschaft kann sämtliche Tätigkeiten ausüben, die den Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt fördern. Sie kann Grundstücke erwerben, überbauen, halten, verwalten und veräussern und Patente, Lizenzen und andere Immaterialgüterrechte

erwerben, verwalten, verwerten und veräussern. Ferner kann sie Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 4. Dezember 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Langensand-Limacher, Helen, von Alpnach und Schüpffheim, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

4. Dezember 2013

*Schärfservice Obwalden GmbH*, in Sachseln, CHE-337.641.063, Nawandel 2, 6073 Flüeli-Ranft, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. Dezember 2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Schärfen von Werkzeugen für die Holz- und Metallverarbeitung. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen, solche erwerben oder errichten. Sie kann alle mit dem Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von Alois Amschwand, in Flüeli-Ranft (Sachseln), zwei Schärfemaschinen, einen Kompressor sowie einen Kältetrockner (Maschinen und Geräte) zum Preis von höchstens CHF 49'000.– zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 2. Dezember 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Amschwand-Rohrer, Edith Margrit, von Sachseln, in Flüeli-Ranft (Sachseln), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

4. Dezember 2013

*CareInvest AG*, in Alpnach, CHE-480.341.852, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 23. November 2012, Publ. 6944942). Die Gesellschaft (Firma neu: FRESCH-MEDIEN AG) wird infolge Sitzverlegung nach Möhlin im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

4. Dezember 2013

*Gasser & Co., Immobilien, Lungern*, in Lungern, CHE-100.955.313, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 9. Mai 2001, Seite 3471). Rechtsform neu: Kollektivgesellschaft. Umwandlung: Die Kommanditgesellschaft wird in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. [gestrichen: Übernahme der Kol-

lektivgesellschaft Gasser & Co. Baugeschäft.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kuchler-Kathriner, Peter, von Alpnach, in Sarnen, mit Einzelprokura; Gasser-Gasser, Karl, von Lungern, in Lungern, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser, Patrick Klaus, von Lungern, in Lungern, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Gasser, Patrick, Kommanditär]; Gasser, Isabel Renate, von Lungern, in Lungern, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gasser-Durrer, Thomas, von Lungern, in Lungern, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion mit Einzelunterschrift].

4. Dezember 2013

*LiFe Holding AG*, in Sarnen, CHE-115.568.385, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 26. Juli 2010, Seite 13, Publ. 5743870). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blitshteyn, Felix, von Féchy, in Féchy, Direktor, mit Einzelunterschrift [bisher: amerikanischer Staatsangehöriger].

4. Dezember 2013

*Swiss Trading Corporation AG*, in Sarnen, CHE-115.531.637, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 11. Juni 2010, Seite 13, Publ. 5670898). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blitshteyn, Felix, von Féchy, in Féchy, Direktor, mit Einzelunterschrift [bisher: amerikanischer Staatsangehöriger].

4. Dezember 2013

*Wilstone International AG*, in Sarnen, CHE-114.546.702, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11. Juli 2013, Publ. 971805). Statutenänderung: 14. Oktober 2013. Firma neu: *West Investment Group AG*. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Betreuung, die Verwaltung, den Erwerb und die Veräusserung von Beteiligungen an sowie die Finanzierung von Unternehmen aller Art, insbesondere in den Geschäftsbereichen Handel, Dienstleistungen, Industrie und Immobilien. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Sie kann auch Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kurlokov, Oleg, estnischer Staatsangehöriger, in Tallinn (EE), Direktor, mit Einzelunterschrift.

4. Dezember 2013

*PACO Handels AG in Liquidation*, in Engelberg, CHE-112.264.291, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 24. Februar 2011, Seite 12, Publ. 6048352). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

5. Dezember 2013

*Aventour GmbH*, bisher in Wallisellen, CHE-101.650.891, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 227 vom 22. November 2011, Publ. 6427172). Gründungsstatuten: 23. Mai 1995, Statutenänderung: 2. Dezember 2013. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: c/o Alphavat AG, Chälengasse 30, 6053 Alpnachstad. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Vertrieb von Reise- und Flugangeboten. Sie kann ihre Infrastruktur als Dienstleister anderen Anbietern in der Branche zugänglich machen. Die Gesellschaft kann Immaterialgüterrechte und Immobilien erwerben, halten und verwerten. Sie kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die der Förderung des Zwecks dienen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Walder, Thomas, von Winterthur und Lindau, in Strengelbach, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einem Stammanteil von CHF 6'000.-; Schwegler, Philipp, von Wattwil, in Pfäffikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einem Stammanteil von CHF 6'000.-; Bruderer, Martin, von Zürich und Trogen, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 6'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Egli, Marcel, von Zürich und Wildhaus-Alt St. Johann, in Wallisellen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: von Alt St. Johann, Gesellschafter und Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien und mit einem Stammanteil von CHF 2'000.-]; CF Revconsult AG (CHE-103.271.984), in Alpnach, Gesellschafterin, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-.

5. Dezember 2013

*Green Energy & Immobilien AG*, in Sarnen, CHE-113.792.977, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 11. November 2011, Publ. 6412548). Die Gesellschaft (Firma neu: Cargo Service AG) wird infolge Sitzverlegung nach Muttenz im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

5. Dezember 2013

*PILATUS-BAHNEN AG*, in Alpnach, CHE-103.197.767, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 6. Mai 2013, Publ. 7177252). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Füglistaler, Beat, von Winterthur, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

5. Dezember 2013

*Skilifte Mörialp AG*, in Giswil, CHE-106.075.095, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11. Juli 2013, Publ. 971803). Statutenänderung: 4. Dezember 2013. Aktienkapital neu: CHF 1'535'850.– [bisher: CHF 1'231'150.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'535'850.– [bisher: CHF 1'231'150.–]. Aktien neu: 1'150 Namenaktien zu CHF 1.– (Stimmrechtsaktien) und 153'470 Namenaktien zu CHF 10.–. [bisher: 1'150 Namenaktien zu CHF 1.– (Stimmrechtsaktien), 123'000 Namenaktien zu CHF 10.–]. Vollzug der genehmigten Kapitalerhöhung gestützt auf den Ermächtigungsbeschluss vom 5. Dezember 2011 gemäss Statuten.

6. Dezember 2013

*Arbe Generalunternehmung AG*, in Sarnen, CHE-104.466.846, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 14. Mai 2012, Publ. 6677478). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heuscher-Balackova, Martina, von Herisau, in Bannwil, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: tschechische Staatsangehörige]; Wälchli & Steiner Treuhand AG (CHE-108.426.946) [CH-053.3.008.407-6], in Langenthal, Revisionsstelle [bisher: Wälchli & Steiner Treuhand AG, in Langenthal (CH-053.3.008.407-6)].

6. Dezember 2013

*buchertiefbau gmbh*, in Kerns, CHE-108.615.186, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 165 vom 27. August 2008, Seite 13, Publ. 4626438). Domizil neu: Boden, Siebeneichstrasse 24, 6064 Kerns, [behördliche Umadressierung].

6. Dezember 2013

*FAMAR AG*, bisher in Derendingen, CHE-100.848.841, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 12. Dezember 2012, Publ. 6970812). Gründungsstatuten: 18. Mai 1998, Statutenänderung: 4. Dezember 2013. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: c/o Pachmann Rechtsanwälte AG, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen). Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Immobilien-Bewirtschaftung. Sie kann namentlich Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten und alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adres-

se durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Die Mitteilungen an die Inhaberaktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder an die letzte der Gesellschaft bekannt gegebene Adresse durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marti, Philipp Matthias, von Etziken, in Feusisberg, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Marti, Philipp, in Kriegstetten].

6. Dezember 2013

*Halter Stickerei GmbH*, in Alpnach, CHE-105.150.570, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 186 vom 29. September 2003, Seite 9, Publ. 1191016). Domizil neu: Städlerried 3, 6053 Alpnachstad, [behördliche Umadressierung]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter werden mit eingeschriebenem Brief vorgenommen. Gemäss Geschäftsführungserklärung vom 5. Dezember 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

6. Dezember 2013

*onsite hv technology ag*, in Alpnach, CHE-371.372.379, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 22. August 2013, Publ. 1039407). Firma neu: *onsite hv technology ag in Liquidation*. Übersetzungen der Firma neu: [Die Übersetzungen werden im Handelsregister gelöscht]. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 5. Dezember 2013 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 5. Dezember 2013, 10.00 Uhr, eröffnet worden.

6. Dezember 2013

*P.S.E. Direct AG*, in Sarnen, CHE-115.192.162, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 2. August 2013, Publ. 1010181). Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der «Kimmel Group AG» (CHE-110.524.015) mit Sitz in Baar, gemäss Fusionsvertrag vom 4. Dezember 2013 und Bilanz per 30. Juni 2013. Aktiven von CHF 3'399'638.43 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 1'022'378.85 gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Da die übernehmende Gesellschaft sämtliche Aktien der übertragenden Gesellschaft hält, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Aktienzuteilung statt.

6. Dezember 2013

*REVAN Global Holding AG*, in Kerns, CHE-115.499.123, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15. Juli 2013, Publ. 977037). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

9. Dezember 2013

*NAJO GmbH (NAJO Ltd liab. Co)*, in Engelberg, CHE-420.101.190, Studentenweg 6, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5. Dezember 2013. Zweck: Herstellung und Verkauf von sowie Handel mit Kleidern und Strickwaren. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen in der Schweiz und im Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und des Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann Grundstücke, Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 5. Dezember 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Fridheim, Johanna Elisabeth, schwedische Staatsangehörige, in Stockholm (SE), Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 67 Stammanteilen zu je CHF 100.-; Güntensperger, Nadja, von Eschenbach (SG), in Engelberg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 67 Stammanteilen zu je CHF 100.-; Brzezinska, Josefina Anna, schwedische Staatsangehörige, in Engelberg, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit 66 Stammanteilen zu je CHF 100.-.

9. Dezember 2013

*Bracha AG*, in Engelberg, CHE-115.667.366, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 18. November 2013, Publ. 1184951). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krausz, Uri André, von Kallern, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zug].

9. Dezember 2013

*Heliwork GmbH*, in Sarnen, CHE-112.231.274, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 116 vom 19. Juni 2009, Seite 19, Publ. 5077752). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Stans im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

9. Dezember 2013

*Hotel Paxmontana AG*, in Sachseln, CHE-101.588.944, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 13. September 2013, Publ. 1075235). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bazzocco, Désirée, von Nesslau, in Flüeli-Ranft (Sachseln), mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Bleiker, Désirée, von Nesslau-Krummenau].

9. Dezember 2013

*MANO Kerns AG*, in Kerns, CHE-108.819.872, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 16. November 2009, Seite 13, Publ. 5343714). Firma neu: *MANO Kerns AG in Liquidation*. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 4. Dezember 2013 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o Philippe Sollberger Treuhand AG, Engelbergstrasse 20, 6370 Stans. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wagner Treuhand AG, in Stans (CH-150.3.000.549-9), Revisionsstelle; Röthlin, Marlise, von Kerns, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Philippe Sollberger Treuhand AG (CHE-112.097.308), in Stans, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.

9. Dezember 2013

*Mitra Electronic AG*, bisher in Vitznau, CHE-108.003.178, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 11. September 2009, Seite 9, Publ. 5242548). Gründungsstatuten: 4. Mai 1981, Statutenänderung: 4. Dezember 2013. Firma neu: *JV Management AG*. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Marktstrasse 7a, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Erbringen von Management-, Führungs- und Beratungsdienstleistungen aller Art. Sie kann Patente, Marken, Lizenzen, Innovationen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln, jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern, treuhänderische Geschäfte tätigen, den Betrieb verwandter Geschäftszweige aufnehmen, sich an Unternehmungen aller Art beteiligen und alle Geschäfte tätigen, soweit diese zur Erreichung ihres Hauptzweckes notwendig oder nützlich sind. Die Gesellschaft kann in der Schweiz und im Ausland Tochtergesellschaften, Zweigniederlassungen und Agenturen errichten. Sie kann Verbänden und Vereinen beitreten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsschein. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tanner, Josef, von Escholzmatt, in Burgdorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Valcarce Alvaro, José Carlos, spanischer Staatsangehöriger, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

9. Dezember 2013

*Obwalden Tourismus OT AG*, in Sarnen, CHE-352.343.673, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 3. Juni 2013, Publ. 7211604). Domizil neu: Bahnhofplatz 1, 6060 Sarnen.

9. Dezember 2013

*Polytherm AG*, in Sarnen, CHE-106.371.607, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 27. Mai 2013, Publ. 7201800). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

9. Dezember 2013

*swissbike Vertriebs GmbH*, bisher in Stans, CHE-110.302.182, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 56 vom 21. März 2013, Publ. 7114598). Gründungsstatuten: 14. November 2003, Statutenänderung: 4. Dezember 2013. Sitz neu: *Alpnach*. Domicil neu: c/o Accell Suisse AG, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf.

9. Dezember 2013

*SYNTSYS AG*, in Kerns, CHE-114.776.260, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 6. August 2010, Seite 8, Publ. 5760612). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rilling, Rolf, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

9. Dezember 2013

*United Limousines AG, Offenbach am Main (Deutschland), Zweigniederlassung Engelberg (Schweiz)*, in Engelberg, CHE-485.654.198, Ausländische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 76 vom 22. April 2013, Publ. 7157466), mit Hauptsitz in: Offenbach am Main (Deutschland). Angaben zur Zweigniederlassung neu: Die Gesellschaft betreibt ein Limousinengeschäft. Es werden Fahrgäste im In- und Ausland mit Limousinen befördert, ferner die Vermietung von Kraftfahrzeugen aller Art, sowie der Handel mit neuen und gebrauchten Kraftfahrzeugen. [bisher: Vermietung von Kraftfahrzeugen aller Art und Vermietung von Personenkraftwagen mit Fahrern sowie Zurverfügungstellung von Fahrpersonal, ferner der Handel mit neuen und gebrauchten Kraftfahrzeugen.].

9. Dezember 2013

*3D Impact Media AG*, in Sarnen, CHE-114.637.428, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 30. Mai 2013, Publ. 7207288). Statutenänderung: 5. Dezember 2013. Aktienkapital neu: CHF 416'500.– [bisher: CHF 166'500.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 416'500.– [bisher: CHF 166'500.–]. Aktien neu: 41'650 Namenaktien zu CHF 10.–. [bisher: 16'650 Namenaktien zu CHF 10.–]. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 5. Dezember 2013.

10. Dezember 2013

*Hofladen Burgholz GmbH*, in Kerns, CHE-368.134.218, Haltenstrasse 18A, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9. Dezember 2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Handel von Backwaren und Bauernhof-Erzeugnissen, insbesondere für Apéros und ähnlichem, für den Betrieb eines Hauslieferdienstes und eines Hofladens sowie die Erbringung sämtlicher damit zusammenhängender Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, Beteiligungen im In- und Ausland erwerben, verwalten und verwerten und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grund-

eigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten und Finanzierungen vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften eingehen. Sie kann Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verwerten und veräussern. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 9. Dezember 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Aufdermauer, Margrit Rita, von Kerns, in Kerns, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Aufdermauer, Josef Nikolaus, von Kerns, in Kerns, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

10. Dezember 2013

*AMC Advanced Metabolic Control AG*, in Engelberg, CHE-110.141.393, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 27. Januar 2006, Seite 11, Publ. 3217212). Domizil neu: Matthostatt 1, 6390 Engelberg, [behördliche Umadressierung].

10. Dezember 2013

*Dominion Grain AG*, in Sarnen, CHE-106.261.663, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 5. Dezember 2013, Publ. 1218043). Domizil neu: Marktstrasse 7a, 6060 Sarnen.

10. Dezember 2013

*EEH Europe Energy Holding AG*, in Sarnen, CHE-448.016.993, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 23. Oktober 2012, Publ. 6901242). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bodin, Marc, von Baden, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Manuela, deutsche Staatsangehörige, in Zug, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

10. Dezember 2013

*Mathis Bau AG*, in Giswil, CHE-113.687.553, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 21. November 2008, Seite 11, Publ. 4743146). Domizil neu: Stampfriedstrasse 7, 6074 Giswil, [behördliche Umadressierung].

Sarnen, 19. Dezember 2013

**Handelsregister**

---

## Eigentumsübertragungen

**Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 2223 bis 2231 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.**